

SEANCES DU MERCREDI 18 MAI 1994
 VERGADERINGEN VAN WOENSDAG 18 MEI 1994

MATIN

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 2103.

EXCUSES:

Page 2103.

PROJET DE LOI (Discussion):

Projet de loi relative au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire.

Discussion générale. — *Orateur*: M. Matthijs, rapporteur, p. 2103.

Discussion et vote des articles, p. 2104.

INTERPELLATIONS (Discussion):

Interpellation de M. Cuyvers au ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement sur « ses récentes déclarations concernant des initiatives légales en vue de réduire sensiblement et à bref délai le recours à l'expérimentation animale pour essayer les produits ».

Orateurs: MM. Cuyvers, Seeuws, M. Santkin, ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, p. 2109.

Interpellation de Mme Van Cleuvenbergen au ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement sur « l'aide médicale urgente ».

Orateurs: Mme Van Cleuvenbergen, M. Santkin, ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, p. 2112.

Interpellation de Mme Dardenne au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « l'application des conventions, directives et traités européens ou internationaux face aux autorisations de rejets chimiques, thermiques et radioactifs dans l'atmosphère et les eaux de la Meuse des centrales nucléaires de Chooz B1 et B2 ».

Orateurs: Mme Dardenne, M. Santkin, ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, p. 2115.

OCHTEND

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 2103.

VERONTSCHULDIGD:

Bladzijde 2103.

ONTWERP VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring.

Algemene beraadslaging. — *Spreker*: de heer Matthijs, rapporteur, blz. 2103.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 2104.

INTERPELLATIES (Bespreking):

Interpellatie van de heer Cuyvers tot de minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu over « zijn recente verklaringen over wettelijke initiatieven om op korte termijn het gebruik van dierproeven bij het testen van producten gevoelig te verminderen ».

Sprekers: de heren Cuyvers, Seeuws, de heer Santkin, minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu, blz. 2109.

Interpellatie van mevrouw Van Cleuvenbergen tot de minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu over « de dringende geneeskundige hulpverlening ».

Sprekers: mevrouw Van Cleuvenbergen, de heer Santkin, minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu, blz. 2112.

Interpellatie van mevrouw Dardenne tot de Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over « de toepassing van Europese of internationale verdragen, overeenkomsten en richtlijnen en de vergunning om chemisch, thermisch en radioactief afval van de kerncentrales B1 en B2 te Chooz te lozen in de atmosfeer en in de Maas ».

Sprekers: mevrouw Dardenne, de heer Santkin, minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu, blz. 2115.

Interpellation de M. L. Martens au ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement sur « la publicité pour les médicaments ».

Orateurs: M. L. Martens, M. Santkin, ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, p. 2119.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 2122.

APRES-MIDI

SOMMAIRE:

EXCUSES:

Page 2123.

MESSAGES:

Page 2123.

Chambre des représentants.

COMMUNICATIONS:

Page 2123.

Cour d'arbitrage.

PROPOSITIONS (Prise en considération):

Pages 2124 et 2159.

MM. Verreycken et Peeters. — Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 22 avril 1977 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services.

M. Lallemand et consorts. — Proposition de loi modifiant les articles 366 et 367 du Code judiciaire.

M. R. Van Rompaey. — Proposition de loi modifiant l'article 106 du Code judiciaire.

M. Pataer et Mme Maximus. — Proposition de résolution sur la percée de la démocratie en Afrique du Sud.

QUESTIONS ORALES:

Question orale de M. Van Hooland au ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique sur « le manque d'information immédiate en cas de problèmes de circulation et l'absence relative de la gendarmerie sur les routes E et les voies express, en dépit du fléau que représentent les accidents du week-end ».

Orateurs: M. Van Hooland, M. Tobback, ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, p. 2124.

Question orale de M. Bougard au ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique sur « la présence de membres de milices rwandaises 'interahamwé' sur le territoire belge ».

Orateurs: M. Bougard, M. Tobback, ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, p. 2125.

Interpellatie van de heer L. Martens tot de minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu over « de reclame voor geneesmiddelen ».

Spreekers: de heer L. Martens, de heer Santkin, minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu, blz. 2119.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 2122.

NAMIDDAG

INHOUDSOPGAVE:

VERONTSCHULDIGD:

Bladzijde 2123.

BOODSCHAPPEN:

Bladzijde 2123.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

MEDEDELINGEN:

Bladzijde 2123.

Arbitragehof.

VOORSTELLEN (Inoverwegingneming):

Bladzijden 2124 en 2159.

De heren Verreycken en Peeters. — Voorstel van wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten.

De heer Lallemand c.s. — Voorstel van wet tot wijziging van de artikelen 366 en 367 van het Gerechtelijk Wetboek.

De heer R. Van Rompaey. — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 106 van het Gerechtelijk Wetboek.

De heer Pataer en mevrouw Maximus. — Voorstel van resolutie betreffende de doorbraak van de democratie in Zuid-Afrika.

MONDELINGE VRAGEN:

Mondelinge vraag van de heer Van Hooland aan de minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken over « het gebrek aan acute verkeersinformatie en de relatieve afwezigheid van de rijkswach op E- en expresswegen, ondanks de kanker van weekeindongevallen ».

Spreekers: de heer Van Hooland, de heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, blz. 2124.

Mondelinge vraag van de heer Bougard aan de minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken over « de aanwezigheid op het Belgisch grondgebied van leden van de Ruandese 'interahamwé'-milities ».

Spreekers: de heer Bougard, de heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, blz. 2125.

Question orale de M. Foret au ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique sur «la création à Herstal d'un centre fermé pour étrangers en séjour illégal en Belgique».

Orateurs: M. Foret, M. Tobback, ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, p. 2126.

Question orale de M. De Roo au ministre des Affaires sociales sur «l'instauration éventuelle d'une assurance-dépendance pour les personnes âgées».

Orateurs: M. De Roo, Mme De Galan, ministre des Affaires sociales, p. 2127.

Question orale de M. Didden au ministre des Finances sur «la privatisation de l'Office central de crédit hypothécaire».

Orateurs: M. Didden, M. Maystadt, ministre des Finances, p. 2128.

Question orale de M. Jonckheer au ministre des Finances sur «les résultats du Conseil Ecofin du 16 mai dernier en matière de financement des grands travaux d'infrastructure européenne».

Question orale de M. Geens au Premier ministre sur «le retard apporté au financement et à l'exécution du programme européen en matière de travaux d'infrastructure».

Orateurs: MM. Jonckheer, Geens, M. Maystadt, ministre des Finances, p. 2129.

Question orale de M. Péciaux au ministre de la Défense nationale sur «la demande d'installation, dans la caserne de Flawinne, d'une plaque commémorative à la mémoire des soldats assassinés au Rwanda».

Orateurs: M. Péciaux, M. Delcroix, ministre de la Défense nationale, p. 2131.

Question orale de M. Hasquin au ministre de l'Emploi et du Travail sur «les organisations professionnelles d'employeurs dans la branche d'activité de l'enseignement libre subsidié».

Orateurs: M. Hasquin, M. Delcroix, ministre de la Défense nationale, p. 2131.

Question orale de M. Eeman au ministre de l'Emploi et du Travail sur «les membres du personnel d'entretien de l'enseignement communautaire flamand auxquels l'ONEm inflige une suspension».

Orateurs: M. Eeman, M. Delcroix, ministre de la Défense nationale, p. 2132.

Question orale de M. Van Belle au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques sur «sa proposition de correctionnaliser les délits de presse».

Orateurs: M. Van Belle, M. Wathelet, Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques, p. 2132.

ORDRE DES TRAVAUX:

Orateurs: M. le Président, M. De Croo, p. 2133.

PROJET DE LOI (Vote):

Projet de loi relative au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire, p. 2135.

MOTION (Vote):

Motion pure et simple déposée en conclusion des interpellations de MM. Verreycken, Suykerbuyk et Loones au ministre des Finances, développées le 11 mai 1994, p. 2135.

Explications de votes: *Orateurs*: MM. de Donnée, De Croo, Loones, Suykerbuyk, Maertens, p. 2136.

Mondelinge vraag van de heer Foret aan de minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken over «de oprichting te Herstal van een gesloten centrum voor vreemdelingen die illegaal in België verblijven».

Sprekers: de heer Foret, de heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken, blz. 2126.

Mondelinge vraag van de heer De Roo aan de minister van Sociale Zaken over «de mogelijke invoering van een afhankelijkheidsverzekering voor bejaarden».

Sprekers: de heer De Roo, mevrouw De Galan, minister van Sociale Zaken, blz. 2127.

Mondelinge vraag van de heer Didden aan de minister van Financiën over «de privatisering van het Centraal Bureau voor hypothecair krediet».

Sprekers: de heer Didden, de heer Maystadt, minister van Financiën, blz. 2128.

Mondelinge vraag van de heer Jonckheer aan de minister van Financiën over «de resultaten van de Ecofin-Raad van 16 mei jongstleden met betrekking tot de financiering van de transeuropese infrastructuurnetwerken».

Mondelinge vraag van de heer Geens aan de Eerste minister over «de vertraging bij de financiering en de uitvoering van het Europees programma inzake infrastructuurwerken».

Sprekers: de heren Jonckheer, Geens, de heer Maystadt, minister van Financiën, blz. 2129.

Mondelinge vraag van de heer Péciaux aan de minister van Landsverdediging over «het aanbrengen van een gedenkplaat, in de kasern van Flawinne, voor de in Ruanda vermoorde soldaten».

Sprekers: de heer Péciaux, de heer Delcroix, minister van Landsverdediging, blz. 2131.

Mondelinge vraag van de heer Hasquin aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid over «de erkenning van de werkgeversorganisaties in de bedrijfstak van het gesubsidieerd vrij onderwijs».

Sprekers: de heer Hasquin, de heer Delcroix, minister van Landsverdediging, blz. 2131.

Mondelinge vraag van de heer Eeman aan de minister van Tewerkstelling en Arbeid over «de leden van het onderhoudspersoneel van het gemeenschapsonderwijs die een RVA-schorsing oplopen».

Sprekers: de heer Eeman, de heer Delcroix, minister van Landsverdediging, blz. 2132.

Mondelinge vraag van de heer Van Belle aan de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Economische Zaken over «zijn voorstel om misdrijven voor de correctionele rechtbanken te berechten».

Sprekers: de heer Van Belle, de heer Wathelet, Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Economische Zaken, blz. 2132.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Sprekers: de Voorzitter, de heer De Croo, blz. 2133.

ONTWERP VAN WET (Stemming):

Ontwerp van wet betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring, blz. 2135.

MOTIE (Stemming):

Eenvoudige motie ingediend tot besluit van de op 11 mei 1994 gehouden interpellaties van de heren Verreycken, Suykerbuyk en Loones tot de minister van Financiën, blz. 2135.

Stemverklaringen: *Sprekers*: de heren de Donnée, De Croo, Loones, Suykerbuyk, Maertens, blz. 2136.

INTERPELLATIONS (Discussion):

Interpellation de M. Maertens au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « sa visite officielle en Turquie et l'ensemble du problème kurde ».

Orateurs: MM. Maertens, de Seny, Dufour, Kuijpers, Pataer, M. Claes, Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, p. 2137.

Interpellation de M. Jonckheer au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « les leçons tirées par le Gouvernement belge de la guerre en Bosnie en vue de la tenue de la Conférence de Paris sur le 'Pacte de stabilité en Europe' les 26 et 27 mai prochains ».

Orateurs: M. Jonckheer, M. Claes, Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, p. 2144.

Interpellation de M. Dierickx au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « l'avenir de nos relations avec la nouvelle Afrique du Sud ».

Orateurs: MM. Dierickx, Foret, M. Claes, Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, p. 2147.

Interpellation de Mme Mayence-Goossens au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sur « la dramatique et insoutenable situation de la population du Rwanda ».

Orateurs: Mmes Mayence-Goossens, Delcourt-Pètre, MM. Bougard, Kuijpers, M. Claes, Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, p. 2151.

PROJETS DE LOI (Dépôt):

Page 2159.

Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

Projet de loi modifiant la loi du 6 janvier 1989 relative aux traitements et pensions des juges, des référendaires et des greffiers de la Cour d'arbitrage.

PROPOSITIONS (Dépôt):

Page 2159.

M. Desmedt. — Proposition de loi modifiant l'article 13 de la nouvelle loi communale, en ce qui concerne l'élection du bourgmestre par le conseil communal.

M. Pataer. — Proposition de résolution concernant le rôle à jouer par les communes européennes en vue de combattre l'effet de serre avec le concours des populations locales.

INTERPELLATIONS (Demandes):

Page 2159.

M. Hatry au ministre des Finances sur « l'accroissement important des recettes fiscales, résultat des excès de taxation, ainsi que l'échec du Gouvernement dans la privatisation de la SNCI ».

M. Vandenberghe au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « la signature et la ratification des protocoles additionnels à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ».

INTERPELLATIES (Bespreking):

Interpellatie van de heer Maertens tot de Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over « het voorgenomen ambtsbezoek aan Turkije en de Koerdische problematiek ».

Sprekers: de heren Maertens, de Seny, Dufour, Kuijpers, Pataer, de heer Claes, Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, blz. 2137.

Interpellatie van de heer Jonckheer tot de Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over « de lessen die de Belgische Regering uit de oorlog in Bosnië kan trekken voor de Conferentie over het 'Stabiliteitspact voor Europa' die op 26 en 27 mei te Parijs zal worden gehouden ».

Sprekers: de heer Jonckheer, de heer Claes, Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, blz. 2144.

Interpellatie van de heer Dierickx tot de Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over « de toekomstige betrekkingen met het nieuwe Zuid-Afrika ».

Sprekers: de heren Dierickx, Foret, de heer Claes, Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, blz. 2147.

Interpellatie van mevrouw Mayence-Goossens tot de Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en tot de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over « de dramatische en ondraaglijke situatie waarin de Ruandese bevolking verkeert ».

Sprekers: de dames Mayence-Goossens, Delcourt-Pètre, de heren Bougard, Kuijpers, de heer Claes, Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, blz. 2151.

ONTWERPEN VAN WET (Indiening):

Bladzijde 2159.

Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 6 februari 1989 op het Arbitragehof.

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 6 januari 1989 betreffende de wedden en pensioenen van de rechters, de referendarissen en de griffiers van het Arbitragehof.

VOORSTELLEN (Indiening):

Bladzijde 2159.

De heer Desmedt. — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 13 van de nieuwe gemeentewet, met betrekking tot de rechtstreekse verkiezing van de burgemeester door de gemeenteraad.

De heer Pataer. — Voorstel van resolutie betreffende de rol van Europese gemeenten om samen met inheemse volken het broeikasteffect te bedwingen.

INTERPELLATIES (Verzoeken):

Bladzijde 2159.

De heer Hatry tot de minister van Financiën over « de aanzienlijke toename van de belastingontvangsten als gevolg van de overdreven belastingdruk en het falen van de Regering bij de privatisering van de NMKN ».

De heer Vandenberghe tot de Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over « de ondertekening en de ratificatie van de bij het Europese Verdrag voor de rechten van de mens toegevoegde protocollen ».

SEANCE DU MATIN — OCHTENDVERGADERING

PRESIDENCE DE M. MOUTON, PREMIER VICE-PRESIDENT VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER MOUTON, EERSTE ONDERVOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 10 heures.
De vergadering wordt geopend om 10 uur.

CONGES — VERLOF

M. Wierinckx, Mme Maes, à l'étranger, et M. Vanlerberghe, malade, demandent un congé.

Verlof vragen: de heer Wierinckx, mevrouw Maes, in het buitenland, en de heer Vanlerberghe, ziek.

— Ces congés sont accordés.

Dit verlof wordt toegestaan.

EXCUSES — VERONTSCHULDIGD

Mme Cahay-André, MM. Baudson, Bouchat, Wintgens, pour d'autres devoirs; Pede, Van Aperen, pour devoirs professionnels; L. Kelchtermans, Verleyen, à l'étranger, et Laverge, malade, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Cahay-André, de heren Baudson, Bouchat, Wintgens, wegens andere plichten; Pede, Van Aperen, wegens ambtsplichten; L. Kelchtermans, Verleyen, in het buitenland, en Laverge, ziek.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE FINANCIERING VAN HET INSTITUUT VOOR VETERINAIRE KEURING

Algemene beraadslaging en stemming over de artikelen

PROJET DE LOI RELATIVE AU FINANCEMENT DE L'INSTITUT D'EXPERTISE VETERINAIRE

Discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Wij vatten de bespreking aan van het ontwerp van wet betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring.

Nous abordons l'examen du projet de loi relative au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de rapporteur.

De heer Matthijs (CVP), rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, het Instituut voor veterinaire keuring werd opgericht bij wet van 13 juli 1981. Sedert 1 juli 1986 is het instituut operationeel en

controleert het op een onpartijdige wijze de voedingsmiddelen van dierlijke oorsprong in het hele productieproces, tot aan de consumptie. Het Instituut voor veterinaire keuring wordt gefinancierd door rechten geheven op die diverse controles. De wetten van 5 september 1952 en van 15 april 1965 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel geven de Koning de bevoegdheid om die rechten vast te leggen.

Deze rechten werden vastgesteld bij koninklijk besluit van 4 juli 1986. Bij arrest van de Raad van State van 29 april 1988 werd dit koninklijk besluit echter vernietigd wegens de schending van de wettelijke verplichting tot het inwinnen van het advies van de raadgevende commissie die bij het Instituut voor de veterinaire keuring is ingesteld. Deze raadgevende commissie bestond immers nog niet op het moment van de redactie van het desbetreffende koninklijke besluit.

De rechten werden opnieuw vastgesteld bij koninklijk besluit van 25 januari 1989. Dit koninklijk besluit heeft ook betrekking op de prestaties van vóór de bekendmaking ervan, onder meer bij de slachtingen van dieren uitgevoerd vanaf 1 juli 1986, de datum van de inwerkingtreding van het IVK. Ook tegen dit koninklijk besluit is beroep ingesteld bij de Raad van State.

Het feit dus dat de rechtsgrond betwist wordt, vormt één van de redenen van de huidige belangrijke achterstand in de betaling van de rechten, die, als de wetgever niet ingrijpt, nog verder zal toenemen. De achterstand bedraagt momenteel om en bij de 850 miljoen. De vernietiging van het voornoemde koninklijk besluit van januari 1989 zou het instituut elke wettelijke basis voor zijn financiering ontnemen, het daarenboven tevens verplichten tot het terugbetalen van de bedragen die voor de uitgevoerde veterinaire controles sedert 1 juli 1986 geïnd werden en ten slotte ook het voortzetten van zijn activiteiten in het gedrang brengen, dit wegens gebrek aan de nodige middelen.

Een dergelijke situatie is absoluut niet wenselijk en zou ertoe leiden dat de prestaties van het IVK kosteloos verstrekt worden en dat de producenten ten onrechte een voordeel verkrijgen, vermits de rechten voor de controles zouden moeten teruggestort worden, rechten die zij reeds vroeger in de verkoopprijs van hun producten hebben doorgerekend. Bovendien zou de financiering van een ter bescherming van de volksgezondheid onmisbare dienst als het IVK wegvallen. De kostprijs bedraagt momenteel ongeveer 2 miljard frank op jaarbasis. Bovendien zou de Staat belangrijke administratieve middelen moeten besteden aan de terugbetalingen.

Het ontwerp van wet, dat met terugwerking het financieringssysteem van het IVK regelt, is een evenwichtige maatregel om het algemeen belang te beschermen. Het is dus onder geen beding de

bedoeling van de Regering gelijktijdig rechten te heffen op basis van het koninklijk besluit van januari 1989 en van het huidige ontwerp.

Om die redenen zullen de rechten verschuldigd op basis van het ontwerp worden gevorderd met de mogelijkheid voor hen die ze verschuldigd zijn om gebruik te maken van het juridische mechanisme van de compensatie. De bepalingen van het wetsontwerp maken het immers mogelijk te werk te gaan via één enkele operatie. Zij die de rechten betaald hebben in de verdachte periode, van 1986 tot de goedkeuring van het ontwerp door de beide Wetgevende Kamers, zullen niet gerechtigd zijn de terugbetaling van de reeds betaalde rechten te vorderen vóór zij opnieuw de rechten betalen die verschuldigd zijn op grond van het ontwerp van wet dat wij thans behandelen. Er is hier dus enkel sprake van een zuivere boekhoudkundige ingreep. Daarboven zal het koninklijk besluit van 25 januari 1989 worden ingetrokken op de datum van de inwerkingtreding van het ontwerp van wet.

De Regering heeft ook met opzet de geldigheid van het ontwerp beperkt tot 31 december 1995. Er zal vóór die datum een nieuw koninklijk besluit worden genomen om onder meer rekening te houden met de problematiek van de veterinaire keuring van de voedingsmiddelen die geïmporteerd worden via de Noordzeehavens.

Tijdens de bespreking van het ontwerp werd even gehandeld over de begroting van het instituut. De minister legde er de nadruk op dat, in het belang van de volksgezondheid, het instituut over voldoende middelen moet beschikken om zijn taak naar behoren te kunnen uitvoeren.

Hij heeft ook toegegeven dat er in 1990 800 miljoen frank en in 1992 60 miljoen frank uit de begroting van het Instituut van veterinaire keuring naar de Algemene Rijksbegroting werd overgeheveld.

Tot slot vermeld ik dat het ontwerp in de verenigde commissies voor de Landbouw en de Volksgezondheid werd aangenomen met 24 stemmen, bij 3 onthoudingen. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het ontwerp van wet.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close, et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

L'article premier est ainsi rédigé:

Chapitre 1^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente loi a pour but de régler, en vue du financement de l'Institut d'expertise vétérinaire, le prélèvement de droits sur des animaux et des produits auxquels la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes et la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier sont applicables.

§ 2. Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1^o Droits:

a) Les droits visés à l'article 6 de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, modifié par la loi du 13 juillet 1981;

b) Les droits visés à l'article 6 de la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, modifié par les lois du 13 juillet 1981 et du 22 avril 1982;

2^o Propriétaire des animaux:

a) Le propriétaire des animaux de boucherie et des volailles au moment de la déclaration d'abattage;

b) Le propriétaire du poisson au moment de l'inscription au registre tenu par l'exploitant du parc d'élevage de poissons, le vendeur ou l'organisme de vente du poisson apporté;

c) Le propriétaire du poisson au moment de l'importation;

3^o Produit:

a) Les viandes, les viandes préparées ou conservées visées à l'article 1^{er}, 6^o et 7^o, de la loi précitée du 5 septembre 1952 ainsi que les préparations de viandes;

b) Les poissons et les volailles, visés à l'article 1^{er}, §§ 2 et 3, de la loi du 15 avril 1965 précitée;

4^o Propriétaire des produits:

a) Lorsqu'il s'agit de la réalisation des contrôles sanitaires lors de l'importation: le propriétaire des produits au moment de l'importation;

b) Lorsqu'il s'agit de la réalisation des contrôles sanitaires visés à l'article 5 du présent arrêté: le dernier propriétaire des produits avant qu'ils ne soient délivrés au consommateur;

5^o Institut: l'Institut d'expertise vétérinaire;

6^o Abattoir: les abattoirs visés par les lois du 5 septembre 1952 et du 15 avril 1965;

7^o Ministre: le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Hoofdstuk I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. § 1. Deze wet heeft tot doel, met het oog op de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring, de heffing te regelen van rechten op dieren en produkten die vallen onder het toepassingsgebied van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel en van de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild.

§ 2. Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1^o Rechten:

a) De rechten bedoeld in artikel 6 van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1981;

b) De rechten bedoeld in artikel 6 van de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild en tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1981 en 22 april 1982;

2^o Eigenaar van de dieren:

a) De eigenaar van de slachtdieren en het gevogelte op het ogenblik van de slachtinsaangifte;

b) De eigenaar van de vis op het ogenblik van de inschrijving ervan in het register dat wordt bijgehouden door de exploitant van de viskwekerij, de verkoper of het verkoopsorganisme van de aangevoerde vis;

c) De eigenaar van de vis op het ogenblik van de invoer;

3^o Produkt:

a) Het vlees, het bereid of het verduurzaam vlees bedoeld in artikel 1, 6^o en 7^o, van de voormelde wet van 5 september 1952 alsmede de vleesbereidingen;

b) De vis en het gevogelte, zoals bedoeld in artikel 1, §§ 2 en 3, van voormelde wet van 15 april 1965;

4^o Eigenaar van de produkten:

a) Met betrekking tot de uitvoering van de gezondheidscontroles bij invoer: de eigenaar van de produkten op het ogenblik van de invoer;

b) Met betrekking tot de uitvoering van de gezondheidscontroles bedoeld in artikel 5 van dit besluit: de laatste eigenaar van de produkten voor ze aan de verbruiker worden afgeleverd;

5^o Instituut: het Instituut voor veterinaire keuring;

6^o Slachthuis: de slachthuizen bedoeld in de wetten van 5 september 1952 en 15 april 1965;

7^o Minister: de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort.

— Adopté.

Aangenomen.

Chapitre II. — Montant des droits

Art. 2. § 1^{er}. Le montant des droits destinés à couvrir les frais résultant de l'examen sanitaire avant l'abattage des animaux de boucherie et de l'expertise après l'abattage, est fixé comme suit :

1^o Bovins, veaux, chevaux, poulains, ânes, mules et muets : 128 francs par animal;

2^o Porcs et cochons de lait : 64 francs par animal;

3^o Moutons, agneaux, chèvres et chevreaux : 31 francs par animal.

§ 2. Le montant des droits destinés à couvrir les frais résultant des contrôles sanitaires à l'importation des produits provenant d'animaux de boucherie, est fixé à 0,52 franc par kg.

Hoofdstuk II. — Bedrag der rechten

Art. 2. § 1. Het bedrag van de rechten bestemd om de kosten te dekken van het gezondheidsonderzoek van de slachtdieren vóór de slachting en van de keuring na het slachten, is vastgesteld als volgt :

1^o Runderen, kalveren, paarden, veulens, ezels, muilezels en muildieren : 128 frank per dier;

2^o Varkens en speenvarkens : 64 frank per dier;

3^o Schapen, lammeren, geiten en geitjes : 31 frank per dier.

§ 2. Het bedrag van de rechten bestemd om de kosten te dekken van de gezondheidscontroles bij invoer van produkten die afkomstig zijn van slachtdieren, is vastgesteld op 0,52 frank per kg.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 3. § 1^{er}. Le montant des droits destinés à couvrir les frais de l'examen sanitaire des volailles avant l'abattage et de l'expertise après l'abattage, est fixé à 304 francs par visite de l'expert, augmenté de :

1^o Pour pigeons, cailles, pintades, poulets à rôti, poules à bouillir légères et demi-lourdes jusqu'à 3 kg de poids vif : 0,26 franc par animal;

2^o Pour poules à bouillir lourdes, canards et dindes jusqu'à 7 kg de poids vif : 1,78 franc par animal;

3^o Pour dindes lourdes au-dessus de 7 kg de poids vif, oies et cygnes : 7,96 francs par animal.

§ 2. Le montant des droits destinés à couvrir les frais résultant des contrôles sanitaires à l'importation des produits provenant de volailles est fixé à 0,84 franc par kg.

Art. 3. § 1. Het bedrag van de rechten bestemd om de kosten te dekken van het gezondheidsonderzoek van gevogelte vóór de slachting en van de keuring na het slachten, is per bezoek van de keurder vastgesteld op 304 frank, vermeerderd met :

1^o Voor duiven, kwartels, parelhoenders, braadkippen, lichte soepkippen en halfzware soepkippen tot 3 kg levend gewicht : 0,26 frank per dier;

2^o Voor zware soepkippen, eenden en kalkoenen tot 7 kg levend gewicht : 1,78 frank per dier;

3^o Voor zware kalkoenen boven 7 kg levend gewicht, ganzen en zwanen : 7,96 frank per dier.

§ 2. Het bedrag van de rechten bestemd om de kosten te dekken van het gezondheidscontroles bij invoer van produkten die afkomstig zijn van gevogelte is vastgesteld op 0,84 frank per kg.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 4. § 1^{er}. Le montant des droits destinés à couvrir les frais résultant de l'expertise lors de l'apport de poissons capturés en mer, est fixé à 0,20 franc par kg. Toutefois, pour le hareng, l'aloise, la sardine, le sprat, ces droits sont réduits à un tiers.

§ 2. Le montant des droits destinés à couvrir les frais résultant des contrôles sanitaires à l'importation des poissons ou des produits provenant de poissons, est fixé à 0,20 franc par kg. Toutefois, pour le hareng, l'aloise, la sardine, le sprat, ces droits sont réduits à un tiers.

§ 3. Le montant des droits destinés à couvrir les frais résultant de l'examen sanitaire dans les parcs d'élevage de poissons, est fixé à 0,20 franc par kg.

Art. 4. § 1. Het bedrag van de rechten bestemd om de kosten te dekken van de keuring bij de aanvoer van de in zee gevangen vis, is vastgesteld op 0,20 frank per kg. Voor de haring, de elft, de sardien en de sprat evenwel worden deze rechten tot een derde verminderd.

§ 2. Het bedrag van de rechten bestemd om de kosten te dekken van de gezondheidscontroles bij de invoer van vis of van produkten afkomstig van vis, is vastgesteld op 0,20 frank per kg. Voor de haring, de elft, de sardien en de sprat evenwel worden deze rechten tot een derde verminderd.

§ 3. Het bedrag van de rechten bestemd om de kosten te dekken van het gezondheidsonderzoek in de viskwekerijen, is vastgesteld op 0,20 frank per kg.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 5. Le montant des droits destinés à couvrir les frais résultant des contrôles sanitaires effectués dans les entreprises de commerce de gros et de détail visées par les lois du 5 septembre 1952 et du 15 avril 1965, est fixé à 0,31 franc par kg de produit.

Toutefois, pour les produits provenant de volailles, ces droits sont fixés à 0,84 franc par kg.

Art. 5. Het bedrag van de rechten bestemd om de kosten te dekken van de gezondheidscontroles uitgevoerd in de groot- en kleinhandelsbedrijven bedoeld in de wetten van 5 september 1952 en 15 april 1965, is vastgesteld op 0,31 frank per kg produkt.

Voor de produkten afkomstig van gevogelte evenwel zijn deze rechten vastgesteld op 0,84 frank per kg.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 6. § 1^{er}. Si, par visite de l'expert, le produit des droits dus en application des articles 2, 3 et 4 de la présente loi est inférieur à 665 francs, un montant de 665 francs est en tout cas perçu.

§ 2. Un droit de 665 francs par demi-heure est dû pour chaque deuxième visite ou visite suivante par jour de l'expert, demandée par l'entreprise, en vue d'exécuter les contrôles sanitaires visés à l'article 5.

§ 3. Le montant des droits destinés à couvrir les frais résultant des contrôles sanitaires visés à l'article 5 de la présente loi, est fixé à 1 350 francs par visite d'une demi-heure quand la présence de l'expert est demandée par une entreprise en dehors des heures et jours où les abattoirs sont autorisés à abattre.

Art. 6. § 1. Indien de som van de rechten verschuldigd in toepassing van de artikelen 2, 3 en 4 van deze wet per bezoek van de keurder lager is dan 665 frank, wordt in ieder geval een bedrag van 665 frank geïnd.

§ 2. Een recht van 665 frank per half uur is verschuldigd voor elk tweede en volgend bezoek per dag van de keurder aangevraagd door het bedrijf voor het uitvoeren van gezondheidscontroles bedoeld in artikel 5.

§ 3. Het bedrag van de rechten bestemd om de kosten te dekken van de gezondheidscontroles bedoeld in artikel 5 van deze wet, is vastgesteld op 1 350 frank per bezoek van een half uur wanneer de aanwezigheid van de keurder door een bedrijf gevraagd wordt buiten de uren dat er in de slachthuizen mag geslacht worden.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 7. Le montant des droits visés à la présente loi est adapté aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation du royaume conformément à la formule suivante :

Le nouveau montant est égal au

$$\frac{\text{montant de base} \times \text{nouvel indice des prix}}{\text{ancien indice des prix}}$$

majoré du pourcentage d'adaptation.

Le montant de base est le montant des droits prévus aux articles 2, 3, 4, 5 et 6 de la présente loi.

L'ancien indice des prix est l'indice des prix du mois de juin 1988.

Le nouvel indice des prix est l'indice des prix du mois de septembre de l'année où l'adaptation est appliquée.

Le pourcentage d'adaptation est le pourcentage moyen d'augmentation de l'indice des prix tel qu'il a été supposé par l'administration du Budget pour l'année suivante.

Le nouveau montant obtenu par l'application de cette formule est arrondi, par le ministre, après avis de la Commission consultative.

Le réajustement du montant des droits visés au présent article est réalisé chaque année au cours du mois de novembre. Les montants réajustés sont d'application à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit celle au cours de laquelle le réajustement a été réalisé.

Art. 7. Het bedrag van de rechten bedoeld in deze wet wordt aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen van het rijk overeenkomstig de volgende formule:

Het nieuwe bedrag is gelijk aan

$$\frac{\text{basisbedrag} \times \text{nieuw indexcijfer}}{\text{oud indexcijfer}}$$

 verhoogd met het aanpassingspercentage.

Het basisbedrag is het bedrag van de rechten voorzien in de artikelen 2, 3, 4, 5 en 6 van deze wet.

Het oud indexcijfer is het indexcijfer van de maand juni 1988.

Het nieuw indexcijfer is het indexcijfer van de maand september van het jaar waarin de aanpassing wordt doorgevoerd.

Het aanpassingspercentage is het gemiddelde stijgingspercentage van het indexcijfer zoals het door de administratie van de Begroting van het volgend jaar wordt vooropgesteld.

Het overeenkomstig deze formule bekomen nieuw bedrag wordt door de minister na advies van de Raadgevende Commissie afgerond.

De aanpassing van het bedrag van de rechten voorzien in dit artikel gebeurt jaarlijks in de maand november. De aldus aangepaste bedragen zijn toepasselijk vanaf de eerste januari van het jaar volgend op dat gedurende hetwelk de aanpassing werd doorgevoerd.

— Adopté.

Aangenomen.

Chapitre III. — Modalités de paiement

Art. 8. § 1^{er}. Les droits visés aux articles 2, § 1^{er}, 3, § 1^{er}, et 4, § 1^{er} et 3, de la présente loi sont dus par le propriétaire de l'animal au moment de la déclaration d'abattage ou de l'inscription des animaux dans le registre dont il est question à l'article 1^{er}, 2^o, de la présente loi.

Lorsque l'apport des poissons capturés en mer se fait dans les minques et halles aux poissons, ces droits sont dus par l'acheteur du poisson au moment de l'achat.

§ 2. Les droits visés aux articles 2, § 2, 3, § 2 et 4, § 2, de la présente loi sont dus par le propriétaire des produits le jour du dédouanement des produits.

§ 3. Les droits visés à l'article 5 de la présente loi sont dus par le propriétaire des produits au moment où les produits quittent l'abattoir, la tuerie particulière, la minque ou halle aux poissons, le parc d'élevage de poissons et, en ce qui concerne les produits importés, le jour de leur dédouanement.

En vue de l'application de ce paragraphe, le ministre peut, pour les abattoirs qu'il désigne, fixer le poids moyen par espèce animale, quand le poids réel ne peut pas être déterminé d'une manière efficace au moment où les droits sont dus.

Le montant des droits est mentionné séparément sur la facture, sauf s'il apparaît suffisamment sur la facture qu'il est compris dans le prix de vente.

§ 4. Les droits visés au présent article sont perçus selon le cas par :

- a) L'exploitant de l'abattoir où les animaux sont abattus;
- b) L'organisme de vente des poissons;
- c) Excepté toutefois pour les produits qui se trouvent en libre pratique aux Pays-Bas ou au Luxembourg, le bureau ou la succursale de douane où les produits sont dédouanés;
- d) L'Institut dans les autres cas.

Hoofdstuk III. — Betalingsmodaliteiten

Art. 8. § 1. De rechten bedoeld in de artikelen 2, § 1, 3, § 1, en 4, §§ 1 en 3, van deze wet zijn door de eigenaar van het dier verschuldigd op het ogenblik van de slachtingsaangifte of de inschrijving van de dieren in het register waarvan sprake in artikel 1, 2^o, van deze wet.

Wanneer de aanvoer van de in zee gevangen vis geschiedt in de vismijnen en de vishallen, zijn deze rechten door de koper van de vis verschuldigd op het ogenblik van de aankoop.

§ 2. De rechten bedoeld in de artikelen 2, § 2, 3, § 2, en 4, § 2, van deze wet zijn door de eigenaar van de produkten verschuldigd op de dag van de inklering van de produkten.

§ 3. De rechten bedoeld in artikel 5 van deze wet zijn door de eigenaar van de produkten verschuldigd op het ogenblik dat de produkten het slachthuis, de private slachterij, de vismijn of vishalle of de viskwekerij verlaten, en wat de ingevoerde produkten betreft de dag van hun inklering.

Met het oog op de toepassing van deze paragraaf kan de minister voor de slachthuizen die hij aanduidt, het gemiddeld gewicht per diersoort bepalen wanneer het werkelijk gewicht niet op afdoende wijze kan worden vastgesteld op het ogenblik dat de rechten verschuldigd zijn.

Het bedrag van de rechten wordt afzonderlijk vermeld op de faktuur, tenzij aan de hand van de faktuur genoegzaam blijkt dat het in de verkoopprijs begrepen is.

§ 4. De rechten bedoeld in dit artikel worden naargelang van het geval geïnd door :

- a) De exploitant van het slachthuis waar de dieren worden geslacht;
- b) Het verkoopsorganisme van de vis;
- c) Behoudens voor produkten die zich in het vrije verkeer bevinden in Nederland of in Luxemburg, het douanekantoor of hulpkantoor waar de produkten worden ingeklaard;
- d) Het Instituut in de andere gevallen.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 9. Les droits perçus en application de l'article 8, § 4, a) et b), ainsi que les droits à percevoir en application de l'article 8, § 4, c) et d) de la présente loi, doivent avoir été payés selon le cas aux services des douanes ou à l'Institut au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui durant lequel ils étaient dus.

Les droits perçus par les services des douanes sont versés à l'Institut.

Le produit de ces droits peut être diminué d'un pourcentage fixé pour chacun d'eux par le ministre et qui est destiné à couvrir les frais d'administration et de perception.

Art. 9. De in toepassing van artikel 8, § 4, a) en b), geïnde rechten, alsmede de in toepassing van artikel 8, § 4, c) en d) van deze wet, te innen rechten moeten naargelang van het geval betaald zijn aan de douanediensden of aan het Instituut, uiterlijk de laatste van de maand die volgt op die gedurende welke zij verschuldigd waren.

De door de douanediensden geïnde rechten worden aan het Instituut gestort.

De opbrengst van deze rechten kan worden verminderd met een percentage dat voor elk ervan door de minister wordt vastgesteld en dat bestemd is om de administratie- en inningskosten te dekken.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 10. § 1^{er}. Les droits visés aux articles 2, § 2, 3, § 2, et 4, § 2, de la présente loi ne sont pas dus quand les produits se trouvent, au moment de l'importation, en libre pratique dans la Communauté économique européenne.

§ 2. Les droits visés à l'article 5 de la présente loi ne sont pas dus pour les produits qui sont exportés.

§ 3. Lors de l'importation de préparations, les droits visés à l'article 5 de la présente loi sont perçus sur le pourcentage de viandes qu'elles contiennent.

Ce pourcentage doit être mentionné dans la déclaration en douane. Lors de l'importation de graisses fondues, raffinées ou non, ces droits ne sont pas dus.

Art. 10. § 1. De rechten bedoeld in de artikelen 2, § 2, 3, § 2, en 4, § 2, van deze wet zijn niet verschuldigd wanneer de produkten zich op het ogenblik van de invoer in de Europese Economische Gemeenschap in het vrije verkeer bevinden.

§ 2. De rechten bedoeld in artikel 5 van deze wet, zijn niet verschuldigd voor produkten die worden uitgevoerd.

§ 3. Bij invoer van bereidingen worden de rechten bedoeld in artikel 5 van deze wet geheven op het percentage vlees dat zij bevatten.

Dit percentage moet in de douane-aangifte worden vermeld. Bij invoer van gesmolten vetten, al dan niet geraffineerd, zijn deze rechten niet verschuldigd.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 11. § 1^{er}. Lorsque les droits visés à l'article 8 de la présente loi n'ont pas été payés à la date d'échéance prévue à l'article 9, les sommes dues, arrondies au millier inférieur, sont majorées d'un intérêt moratoire au tarif légal.

Pour le calcul de l'intérêt moratoire, le mois d'échéance n'est pas inclus, cependant le mois dans lequel le paiement est effectué est considéré comme un mois entier. L'intérêt moratoire n'est pas dû lorsqu'il n'atteint pas 100 francs ou lorsque la base de calcul est inférieure à 5 000 francs.

§ 2. L'application des dispositions de la présente loi est contrôlée par les fonctionnaires ou agents de l'Institut, désignés à cette fin par le ministre.

Ils peuvent se faire communiquer tous les documents desquels peuvent apparaître le montant et la base de calcul des droits qui sont dus ainsi que le paiement effectif.

Lorsque des personnes ou exploitations empêchent ou rendent plus difficiles ces contrôles ou fournissent des données ou documents inexacts, le montant des droits encore dus est fixé d'office et le dispositif du § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du présent article, y est appliqué.

§ 3. En cas de refus de paiement des droits, le recouvrement est assuré par l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines selon la procédure prévue par la loi domaniale du 22 décembre 1949.

§ 4. Les services du ministère des Finances fournissent à l'Institut, sur simple demande, toutes les informations et données qui lui sont nécessaires en vue de l'application de la présente loi.

Art. 11. § 1. Indien de rechten bedoeld in artikel 8 van deze wet, niet betaald werden op de vervaldag voorzien in artikel 9, worden de verschuldigde sommen, afgerond op het lagere duizendtal, verhoogd met een nalatigheidsintrest aan het wettelijk tarief.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1993-1994
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1993-1994

Voor de berekening van de nalatigheidsintrest wordt de vervaldag niet meegerekend doch de maand waarin de laattijdige betaling geschiedt voor een volle maand geteld. De nalatigheidsintrest is niet verschuldigd wanneer hij geen 100 frank bedraagt of wanneer de berekeningsgrondslag ervan lager is dan 5 000 frank.

§ 2. De toepassing van de bepalingen van deze wet wordt gecontroleerd door de ambtenaren van het Instituut daartoe aangewezen door de minister.

Zij kunnen zich alle documenten laten voorleggen waaruit het bedrag en de basis voor de berekening van de verschuldigde rechten alsmede de effectieve betaling ervan kunnen blijken.

Wanneer personen of bedrijven deze controles verhinderen of bemoeilijken of onjuiste gegevens of documenten verstrekken, wordt het bedrag van de rechten dat nog verschuldigd is ambtshalve vastgesteld en het bepaalde in § 1, eerste lid, van dit artikel, erop toegepast.

§ 3. In geval van weigering van betaling van de rechten wordt de invordering ervan verzekerd door de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen overeenkomstig de procedure voorzien in de domaniale wet van 22 december 1949.

§ 4. De diensten van het ministerie van Financiën verstrekken het Instituut op eenvoudige aanvraag al de inlichtingen en gegevens die het nodig heeft voor de toepassing van deze wet.

— Adopté.

Aangenomen.

Chapitre IV. — Dispositions particulières et abrogatoires

Art. 12. § 1^{er}. Le montant des droits destinés à couvrir les frais résultant des expertises, des examens et contrôles sanitaires visés aux articles 2, 3, 4 et 6 de la présente loi et qui ont été effectués pendant la période du 1^{er} juillet 1986 au 31 mai 1987, du 1^{er} juin 1987 au 31 décembre 1987 et du 1^{er} janvier 1988 au 31 mars 1989 est fixé comme suit, par kg de produit (en francs):

Article	Période du 1 ^{er} juillet 1986 au 31 mai 1987	Période du 1 ^{er} juin 1987 au 31 décembre 1987	Période du 1 ^{er} janvier 1988 au 31 mars 1989
Art. 2, § 1, 1 ^o	122,50	125	128
Art. 2, § 1, 2 ^o	61,25	62,50	64
Art. 2, § 1, 3 ^o	61,25	62,50	31
Art. 2, § 2	50	51	0,52
Art. 3, § 1	290	296	304
Art. 3, § 1, 1 ^o	0,75	0,77	0,26
Art. 3, § 1, 2 ^o	2,20	2,24	1,78
Art. 3, § 1, 3 ^o	8,10	8,26	7,96
Art. 3, § 2	0,80	0,82	0,84
Art. 4, § 1	0,1875 (1) ou 0,3750 (2)	0,19 (1) ou 0,38 (2)	0,20
Art. 4, § 2	0,1875 (1) ou 0,3750 (2)	0,19 (1) ou 0,38 (2)	0,20
Art. 4, § 3	0,1875 (1) ou 0,3750 (2)	0,19 (1) ou 0,38 (2)	0,20
Art. 6, §§ 1 et 2	665	665	665
Art. 6, § 3	1 350	1 350	1 350

(1) Pour poisson non traité.

(2) Pour poisson traité.

§ 2. Le montant des droits destinés à couvrir les frais des contrôles qui ont été effectués pendant les périodes visées au § 1^{er} du présent article dans les établissements de commerce de gros et de

détail auxquels les lois du 5 septembre 1952 et 15 avril 1965 sont applicables, est respectivement fixé à 0,30 franc, 0,31 franc et 0,31 franc par kilo de produit.

Toutefois, pour la période du 1^{er} janvier 1988 jusqu'au 31 mars 1989, ce montant est fixé à 0,84 franc pour les produits provenant de volailles.

Hoofdstuk IV. — Bijzondere en opheffingsbepalingen

Art. 12. § 1. Het bedrag van de rechten bestemd om de kosten te dekken van de keuringen en de gezondheidsonderzoeken en -controles bedoeld in de artikelen 2, 3, 4 en 6 van deze wet die gedurende de periode van 1 juli 1986 tot 31 mei 1987, 1 juni 1987 tot 31 december 1987 en 1 januari 1988 tot 31 maart 1989 werden uitgevoerd, is per kg produkt vastgesteld als volgt (in franken):

Artikel	Periode van 1 juli 1986 tot 31 mei 1987	Periode van 1 juni 1987 tot 31 december 1987	Periode van 1 januari 1988 tot 31 maart 1989
Art. 2, § 1, 1 ^o	122,50	125	128
Art. 2, § 1, 2 ^o	61,25	62,50	64
Art. 2, § 1, 3 ^o	61,25	62,50	31
Art. 2, § 2	50	51	0,52
Art. 3, § 1	290	296	304
Art. 3, § 1, 1 ^o	0,75	0,77	0,26
Art. 3, § 1, 2 ^o	2,20	2,24	1,78
Art. 3, § 1, 3 ^o	8,10	8,26	7,96
Art. 3, § 2	0,80	0,82	0,84
Art. 4, § 1	0,1875 (1) of 0,3750 (2)	0,19 (1) of 0,38 (2)	0,20
Art. 4, § 2	0,1875 (1) of 0,3750 (2)	0,19 (1) of 0,38 (2)	0,20
Art. 4, § 3	0,1875 (1) of 0,3750 (2)	0,19 (1) of 0,38 (2)	0,20
Art. 6, §§ 1 en 2	665	665	665
Art. 6, § 3	1 350	1 350	1 350

(1) Voor niet-bewerkte vis.

(2) Voor bewerkte vis.

§ 2. Het bedrag van de rechten bestemd om de kosten te dekken van de controles die gedurende de periodes bedoeld in § 1 van dit artikel werden uitgevoerd in de groot- en kleinhandelsbedrijven waarop de wetten van 5 september 1952 en 15 april 1965 van toepassing zijn, is vastgesteld op respectievelijk 0,30 frank, 0,31 frank en 0,31 frank per kilogram produkt.

Voor de periode van 1 januari 1988 tot 31 maart 1989 is dit bedrag evenwel vastgesteld op 0,84 frank voor produkten die afkomstig zijn van gevogelte.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 13. Les dispositions des chapitres I et III de la présente loi sont applicables aux droits visés à l'article 12.

Toutefois,

— Pour la période du 1^{er} juillet 1986 au 31 mars 1987, un organisme agréé à cet effet par le ministre, est chargé de la perception des droits relatifs à la volaille;

— La réduction à un tiers des droits relatifs au poisson est limitée au hareng pour la période du 1^{er} juillet 1986 au 31 décembre 1987.

Art. 13. De bepalingen van de hoofdstukken I en III van deze wet zijn van toepassing op de rechten bedoeld in artikel 12.

Nochtans wordt,

— Voor de periode van 1 juli 1986 tot 31 maart 1987 een organisme, dat daartoe erkend is door de minister, belast met de inning van de rechten die betrekking hebben op het gevogelte;

— De vermindering tot een derde van de rechten met betrekking tot de vis voor de periode van 1 juli 1986 tot 31 december 1987, tot de haring beperkt.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 14. Sont abrogés:

1^o Dans l'arrêté royal du 9 mars 1953 concernant le commerce des viandes de boucherie et réglementant l'expertise des animaux abattus à l'intérieur du pays:

a) L'article 7, § 1^{er}, alinéa 2;

b) L'article 7, § 2, alinéas 4 et 6, modifié par l'arrêté royal du 19 août 1960;

c) L'article 33;

2^o L'arrêté royal du 13 décembre 1966 fixant les droits d'expertise dans les communes et les établissements où le service d'expertise des viandes est organisé par le Gouvernement;

3^o Dans l'arrêté royal du 12 mars 1965 relatif à l'importation des viandes:

a) Le premier alinéa du texte français de l'article 21, modifié par l'arrêté royal du 20 avril 1977;

b) L'article 22, modifié par l'arrêté royal du 11 octobre 1974;

c) L'article 23;

4^o L'article 7 de l'arrêté royal du 12 décembre 1955 relatif à l'exploitation et au fonctionnement des abattoirs d'exportation agréés par le Gouvernement;

5^o Dans l'arrêté royal du 21 septembre 1970 relatif à l'expertise et au commerce des viandes de volaille:

a) L'article 59, alinéa 1^{er}, modifié par l'arrêté royal du 20 mars 1978;

b) L'article 60, modifié par l'arrêté royal du 11 octobre 1976;

c) L'article 61;

6^o L'arrêté royal du 28 août 1981 fixant les droits d'expertise pour les volailles, modifié par l'arrêté royal du 25 septembre 1981;

7^o L'article 22 de l'arrêté royal du 30 avril 1976 relatif à l'expertise et au commerce du poisson, modifié par l'arrêté royal du 26 mars 1982;

8^o Les articles 1^{er}, 2, 4 et 5 de l'arrêté royal du 26 mars 1982 relatif aux droits destinés à couvrir les frais résultant des expertises, examens et contrôles sanitaires du poisson.

Art. 14. Worden opgeheven:

1^o In het koninklijk besluit van 9 maart 1953 betreffende de handel in slachtvlees en houdende reglementering van de hier te lande geslachte dieren:

a) Het artikel 7, § 1, tweede lid;

b) Het artikel 7, § 2, vierde en zesde lid, gewijzigd bij koninklijk besluit van 19 augustus 1960;

c) Het artikel 33;

2^o Het koninklijk besluit van 13 december 1966 tot vaststelling van de keurrechten in de gemeenten en inrichtingen waar de vleeskeuringsdienst van rijkswege geregeld is;

3^o In het koninklijk besluit van 12 maart 1965 betreffende de invoer van vlees:

a) Het eerste en tweede lid van de Nederlandse tekst van het artikel 21, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 april 1977;

b) Het artikel 22, gewijzigd bij koninklijk besluit van 11 oktober 1974;

c) Het artikel 23;

4^o Het artikel 7 van het koninklijk besluit van 12 december 1955 betreffende de exploitatie en de werking van de door de Regering erkende exportslachthuizen;

5° In het koninklijk besluit van 21 september 1970 betreffende de keuring van en de handel in vlees van gevogelte:

a) Het artikel 59, eerste lid, gewijzigd bij koninklijk besluit van 20 maart 1978;

b) Het artikel 60, gewijzigd bij koninklijk besluit van 11 oktober 1976;

c) Het artikel 61;

6° Het koninklijk besluit van 28 augustus 1981 tot vaststelling van de keurrechten voor gevogelte, gewijzigd bij koninklijk besluit van 25 september 1981;

7° Het artikel 22 van het koninklijk besluit van 30 april 1976 betreffende de keuring van en de handel in vis, gewijzigd bij koninklijk besluit van 26 maart 1982;

8° De artikelen 1, 2, 4 en 5 van het koninklijk besluit van 26 maart 1982 betreffende de rechten bestemd om de kosten te dekken van keuringen, gezondheidsonderzoeken en -controles van vis.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 15. Les dispositions de la présente loi produisent leurs effets le 1^{er} avril 1989.

La présente loi ne porte pas préjudice aux dispositions de la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes et aux dispositions de la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier.

Elle reste en vigueur jusqu'au 31 décembre 1995 ou jusqu'à une date antérieure déterminée par le Roi.

Art. 15. De bepalingen van deze wet hebben uitwerking met ingang van 1 april 1989.

Deze wet doet geen afbreuk aan de bepalingen van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel en van de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild.

Hij blijft van kracht tot 31 december 1995 of tot op een vroegere datum door de Koning bepaald.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — We stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

INTERPELLATIE VAN DE HEER CUYVERS TOT DE MINISTER VAN MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU OVER «ZIJN RECENTE VERKLARINGEN OVER WETTELIJKE INITIATIEVEN OM OP KORTE TERMIJN HET GEBRUIK VAN DIERPROEVEN BIJ HET TESTEN VAN PRODUCTEN GEVOELIG TE VERMINDEREN»

INTERPELLATION DE M. CUYVERS AU MINISTRE DE L'INTEGRATION SOCIALE, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT SUR «SES RECENTES DECLARATIONS CONCERNANT DES INITIATIVES LEGALES EN VUE DE REDUIRE SENSIBLEMENT ET A BREF DELAI LE RECOURS A L'EXPERIMENTATION ANIMALE POUR ESSAYER LES PRODUITS»

De Voorzitter. — Aan de orde is de interpellatie van de heer Cuyvers tot de minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu over «zijn recente verklaringen over wettelijke initiatieven om op korte termijn het gebruik van dierproeven bij het testen van producten gevoelig te verminderen».

Het woord is aan de interpellant.

De heer Cuyvers (Agalev). — Mijnheer de Voorzitter, in feite sluit deze interpellatie zeer nauw aan bij de recente interpellatie van onze CVP-collega, de heer Matthijs.

Mijnheer de minister, de kranten juichen terecht uw recente verklaringen toe in verband met uw voornemen om de LD-50-test in ons land af te schaffen en om het testen van cosmetica op dieren te verbieden. Alle dierenbeschermers en dierenbeschermingsorganisaties steunen dat voornemen.

Duidelijk gesteund op harde feiten en ervaring wordt het gebruik van diersoorten als wetenschappelijk instrument om de effecten van bepaalde stoffen op de zieke of gezonde mens uit te testen meer en meer betwijfeld. In België leveren de organisaties SEA-SED — Suppression d'expérimentations sur l'animal vivant — Stop experimenten op levende dieren — en APMA op dat stuk baanbrekend werk.

Niet alleen in de brede samenleving, maar ook op politiek vlak wordt aangedrongen op een aanpassing van de wetgeving die nutteloos wrede is tegenover dieren.

In Kamer en Senaat hebben Agalev en Ecolo, maar gelukkig ook andere politieke partijen, aangedrongen op een wettelijke verplichting dierproefvrije alternatieve testmethoden te gebruiken waar mogelijk.

Agalev en Ecolo hadden een wetsvoorstel voor de aanpassing van de wet van 14 augustus 1986 ingediend, maar aangezien het wetontwerp nummer 972 van minister Bourgeois tot wijziging van diezelfde wet momenteel behandeld wordt in de Senaatscommissie voor de Landbouw hebben wij de inhoud van ons voorstel omgezet in amendementen.

Mijnheer de minister, wij hopen op uw steun te mogen rekenen voor een aantal van onze amendementen, bijvoorbeeld in verband met het verbieden van dierproeven voor het uittesten van tabak, alcohol, wapens, cosmetica, voedseladditieven en pesticiden zoals Organotin en Organochloor.

Uw steun lijkt ons nogal evident aangezien u medeondertekenaar bent van het wetsontwerp.

Ook het Europees Parlement is begaan met deze materie. Het heeft bekomen dat in Italië te Ispra een onderzoekscentrum voor dierproefvervangende testen meer dierproefvrije alternatieve testmethoden die wetenschappelijk verantwoord zijn, ontwikkelt en ter bescherming stelt van de betrokken industrieën.

Mede onder druk van een massale petitie-actie heeft ook de Europese Raad van ministers met de aanpassing van de cosmetica-richtlijn de deur geopend voor een verbod op het testen van cosmetica op dieren vanaf 1998. Met uw belofte een koninklijk besluit ter zake uit te vaardigen, speelt u daarop in, wat ons verheugt.

Ook de farmaceutische sector wil zo vlug mogelijk af van de kwalijke reputatie onnodig dierenleed te betrekken voor hun medicamenten. Zelf ontwikkelen een aantal bedrijven ook dierproefvrije testmethoden. Janssen Pharmaceutica heeft daar onlangs nog een prijs voor gekregen.

Mijnheer de minister, met uw recente verklaringen knoopt u aan bij de traditie van de PS-ministers die een vermindering van dierproeven bepleitten. Ik verwijs naar uw voorgangers Busquin, Onkelinx en De Galan. Maar beloften moeten ook in daden worden omgezet. Daarom wil ik u nu volgende vragen stellen.

Ten eerste, wanneer wordt het koninklijk besluit voor een verbod op de LD-50-test gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*? Een koninklijk besluit over dierenwelzijn aankondigen is blijkbaar veel gemakkelijker dan het gepubliceerd te krijgen. Zo zijn er nog verscheidene andere koninklijke besluiten die wel afgewerkt zijn maar om een of andere reden al jaren niet gepubliceerd geraken. Vanaf welke datum zal dit koninklijk besluit van kracht worden?

Ten tweede, wanneer wordt het koninklijk besluit inzake het verbod op het testen van cosmetica via dierproeven gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*? Wanneer zal ook dit van kracht worden? Ik citeer hier graag het voorbeeld van de «Body Shop»-keten die al jaren cosmetica op de markt brengt die niet op dieren werden uitgetest en zijn marktaandeel voortdurend ziet groeien.

Ten derde, welke andere dierproeven zullen door u nog worden verboden en op welke wetten zult u hiervoor steunen? Hebt u met de betrokken industriële sectoren hierover reeds overleg gepleegd en, zo ja, wanneer heeft dat plaatsgehad en wat zijn de resultaten daarvan?

Ten vierde, wanneer zal de Belgische farmacopee testen met dierproeven verbieden waarvoor er dierproefvrije alternatieven bestaan of, in ondergeschikte orde, testen die minder dierenleed veroorzaken?

Ten vijfde, welke initiatieven hebt u onlangs nog genomen om de tendens naar dierproefvrije testen of naar testen die minder dierenleed veroorzaken ook te bevorderen op het niveau van de Europese Unie en in het kader van akkoorden met andere industriële grootmachten?

Ten zesde, bent u als minister van Leefmilieu ook voor een verbod op de invoer en het gebruik van in het wild gevangen apen en andere primaten als proefdieren? Ik wil u graag straks een affiche overhandigen die door de Britse organisatie voor dierenbescherming onder de veelzeggende titel *Paradise lost* wordt verspreid. (De heer Cuyvers ontvouwt de genoemde affiche.) Bovenaan staan onze neven in hun natuurlijke biotoop en onderaan wordt afgebeeld wat hen te wachten staat wanneer zij in een dierproevencentrum belanden. De erop afgedrukte tekst is veelzeggend.

M. le Président. — Monsieur Cuyvers, puis-je vous demander de poursuivre? Le Sénat n'est pas une salle de projection.

M. Cuyvers (Agalev). — Monsieur le Président, j'ai été professeur de morale laïque et dans le cadre de cette activité antérieure, j'ai appris qu'il était parfois nécessaire d'utiliser des instruments didactiques.

Ik vertaal enkele zinnen die men op deze affiche kan lezen: «Eens werden deze apen gevangen genomen, in kooien gestopt en per vliegtuig duizenden mijlen ver overgebracht om daar te lijden en te sterven in wrede en misleidende dierentesten. Tienduizenden apen zullen dit lot elk jaar ondergaan. Help ons deze keten van ellende te doorbreken.»

Mijnheer de minister, u kunt daar veel aan doen, alleen al door de wet op de orgaantransplantatie te wijzigen, zodat menselijke organen voortaan ook mogen worden gebruikt voor het uittesten van medicamenten op menselijk weefsel en niet meer alleen voor het redden van levens. Dit zou niet alleen de betrouwbaarheid van de testen verhogen, maar ook de noodzaak verminderen, om voor dergelijke proeven dieren te gebruiken. Op die manier zouden wij onze eigen Belgische farmaceutische industrie een belangrijke dienst bewijzen.

Ten zevende, kloppen de berichten in de kranten die stellen dat het volgens u behoort tot de bevoegdheid van de minister van Landbouw om een reeks testen op andere domeinen te reglementeren en de verbieden? Welke argumenten kunt u voor die stelling aanbrengen?

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Seeuws.

De heer Seeuws (SP). — Mijnheer de Voorzitter, sta mij toe even in te gaan op de interpellatie van de heer Cuyvers over de beperking van dierproeven.

Het is niet de bedoeling de minister te ondervragen over zijn bedoelingen in verband met de te nemen maatregelen, maar wel om hem, mede namens de interparlementaire werkgroep Dierenwelzijn, geluk te wensen met de aangekondigde maatregelen. Ik wens hem vooral aan te moedigen om — zoals de heer Cuyvers ook uitvoerig heeft toegelicht — op de ingeslagen weg verder te gaan. Ik hoop dat hij daarvoor de steun zal krijgen van zijn collega, de minister van Landbouw, die ter zake een grote verantwoordelijkheid draagt.

In 1982 hebben wij een wetsvoorstel ingediend — dat trouwens mede werd ondertekend door de toenmalige SP-fractievoorzitter, de heer Wyninckx — tot wijziging van de toenmalige «wet op de dierenbescherming». Met dit wetsvoorstel wensten wij een aantal maatregelen te nemen ten einde dierproeven zoveel mogelijk te

voorkomen. Er waren en er zijn voldoende alternatieven om af te stappen van proeven op levende wezens die, zoals mensen, pijn voelen.

Mijnheer de minister, u hebt de volledige steun van de interparlementaire werkgroep en van de SP-fractie. (Applaus.)

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Santkin.

De heer Santkin, minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu. — Mijnheer de Voorzitter, het lijkt mij van primordiaal belang om, bij wijze van inleiding, opnieuw het juiste kader van mijn bevoegdheid te bepalen. Dat zal tevens een antwoord zijn op de zesde en zevende vraag van de heer Cuyvers.

Dierproeven hebben inderdaad betrekking op verschillende domeinen. Het dier is een veel gebruikt proefobject: in de fundamentele biologie, in de geneeskunde of diergeneeskunde, bij het testen van producten of zelfs op het gebied van de gedragswetenschappen.

Ik ben slechts betrokken bij één van deze vier domeinen. Dat is belangrijk om weten, mijnheer Cuyvers.

Pour ce qui est des compétences ministérielles, tout ce qui concerne l'expérimentation animale en tant que telle est du ressort du ministère de l'Agriculture et est traité dans les arrêtés royaux du 18 octobre 1991 relatifs à l'utilisation des vertébrés à des fins expérimentales et/ou scientifiques et l'arrêté royal du 14 novembre 1993 relatif à la protection des animaux d'expérience.

Je crois important de redéfinir de temps en temps les compétences des uns et des autres, non pas pour se décharger de la responsabilité des décisions, mais pour que les questions précises soient adressées aux ministres concernés par la matière. Cela ne signifie pas, monsieur Cuyvers, que, dans ce cas-ci, les deux ministres concernés travaillent en parallèle. Ils ont au contraire de nombreux contacts, organisent des réunions et tentent d'accorder leurs violons pour atteindre l'objectif défini.

Ces arrêtés transposent une directive européenne portant sur les conditions de vie des animaux utilisés à des fins expérimentales. Complémentairement, il existe une réglementation sur les bonnes pratiques de laboratoire qui précise dans quelles conditions doivent s'opérer les expériences sur animaux. Il s'agit de l'arrêté royal du 27 octobre 1988 sur les bonnes pratiques de laboratoire transposant la directive 87/18. Le ministre de l'Agriculture s'occupe donc seul de l'expérimentation animale dans les domaines de la biologie fondamentale, de la médecine humaine ou vétérinaire et, enfin, des sciences du comportement.

Quant à moi, je ne suis compétent «que» dans le strict cadre de l'enregistrement des médicaments humains et vétérinaires, d'une part, et de l'homologation de produits cosmétiques, d'autre part. Ce qui veut dire qu'il ne m'appartient pas en tant que ministre de la Santé de me prononcer, d'émettre un jugement ou de promulguer une quelconque interdiction sur l'expérimentation animale en tant que telle. Cela ne m'empêche pas, monsieur Cuyvers, d'avoir, en tant qu'homme, une idée et même une conviction en la matière. Si ce point ne relève pas de mes compétences, mon point de vue reste néanmoins identique à celui que j'ai déjà exprimé à plusieurs reprises dans le cadre de mes responsabilités. En dehors du cas où je cosigne, je n'ai pas à imposer quoi que ce soit au rédacteur principal du texte présenté. Je puis néanmoins vous rassurer: quand je pose ma signature en bas d'un acte, j'ai pour habitude de la respecter.

En revanche, la validité, l'utilité et la nécessité de tel ou tel test exigé dans le cadre de procédures d'enregistrement de produits médicamenteux ou cosmétiques sont de mon ressort. C'est dans ce cadre strictement défini donc que je répondrai aujourd'hui aux questions posées par l'honorable membre.

Je vous remercie, monsieur Seeuws, d'avoir apporté une contribution positive en estimant que cette proposition est une concrétisation très nette d'engagements souscrits précédemment. Ce n'est qu'un début, nous continuerons le combat, et je vous sais gré de m'avoir encouragé à poursuivre dans cette voie.

J'en viens à votre première question, monsieur Cuyvers.

L'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 septembre 1985 concernant les normes et protocoles applicables en matière d'essais de médicaments et interdisant la dose létale 50 a reçu l'avis positif de la Commission des médicaments. Il est soumis actuellement pour avis au Conseil d'Etat. Pour l'heure, la date proposée pour son entrée en vigueur est le 1^{er} janvier 1995.

Monsieur Cuyvers, je ne suis pas — et c'est heureux — responsable de la vitesse à laquelle le Conseil d'Etat rend ses avis. Sans doute est-il préférable de prendre le temps nécessaire pour rendre un avis complet et circonstancié plutôt que d'agir dans la précipitation. Quant au délai nécessaire à la publication au *Moniteur belge*, il n'est pas non plus de mon domaine. Toutefois, je tiens à préciser que je mettrai tout en œuvre pour que l'engagement que j'ai pris — l'application de cette interdiction au 1^{er} janvier 1995 — soit respecté.

J'en viens à votre deuxième question relative aux produits cosmétiques.

La demande d'avis a été faite au Conseil supérieur d'hygiène qui s'est prononcé favorablement. C'est sur la base de cet avis que j'ai demandé à mon administration de préparer un projet d'arrêté qui devra ensuite être soumis pour avis au Conseil d'Etat et notifié à la CEE.

On pourrait souhaiter une plus grande rapidité pour l'entrée en vigueur de l'interdiction de l'expérimentation, et ce pour des raisons que chacun peut comprendre. Cependant, la responsabilité du ministre de la Santé publique est nettement supérieure en ce qui concerne la mise sur le marché de médicaments que dans le domaine des produits cosmétiques; nous utilisons tous ce type de produits mais force est de reconnaître qu'ils ont un impact moins important sur la santé publique que les médicaments. Je le répète, il devrait être possible d'agir plus vite, mais tel n'est pas le cas, non qu'il me manque des avis scientifiques complémentaires en la matière — hormis les deux procédures que j'ai évoquées — mais bien parce que nous sommes tributaires de la législation à l'échelon européen. En effet, si, en matière de médicaments, la loi peut être élaborée au niveau du pays, c'est la règle de la libre circulation qui est de mise en matière de cosmétiques. Par conséquent, il m'est impossible de prendre des dispositions qui iraient à l'encontre de cette règle. De plus, nous devons agir dans le cadre de la décision prise, bien avant mon arrivée, par le Conseil des ministres européens, lequel a arrêté, par consensus, la date du 1^{er} janvier 1998.

J'en viens à votre troisième question.

L'ensemble des essais sur animaux dans le cadre de l'enregistrement des médicaments sont repris dans les arrêtés royaux des 22 et 23 septembre 1992 relatifs aux normes et protocoles, et ce conformément aux directives CE en la matière — la 91/507 modifiant la 75/318 et la 92/18 modifiant la 81/852. Ces essais sont relatifs notamment à la mutagénèse, à la cancérogénèse et à la toxicité à long terme. J'ai demandé à mes services de suivre de près les travaux concernant le développement de tests alternatifs afin de pouvoir, en temps utile, proposer les changements de normes que le progrès de ces méthodes alternatives rendra possibles.

Je tiens à rappeler la compétence bien établie de la section « Toxicologie » de notre Institut d'hygiène et d'épidémiologie. Elle s'exprime tant en Belgique qu'à l'étranger où nous envoyons systématiquement des délégués. Je pense notamment aux réunions des commissions du Centre européen pour la validation des méthodes alternatives. Nos représentants font ainsi profiter leurs collègues des expériences belges, ce qui, je l'espère, contribue à l'accélération de la procédure de mise en application des méthodes alternatives. A cet égard, j'insiste sur le fait qu'il est de notre responsabilité collégiale — mais le ministre de la Santé publique est plus particulièrement concerné — d'interdire le recours aux méthodes alternatives aussi longtemps qu'elles ne seront pas incontestablement validées.

J'en viens enfin aux dernières questions qui m'ont été adressées.

Mijnheer Cuyvers, als antwoord op uw vierde vraag kan ik u mededelen dat de Belgische farmacopee heden ten dage de monografieën van de Europese farmacopee overneemt. Derhalve zijn enkel de Europese farmacopee en haar toezichtsorgaan, de Raad van Europa, bevoegd om wijzigingen aan te brengen in de mono-

grafieën en dit na de gewone goedkeuring. Men werkt momenteel onder meer aan de vervanging van de pyrogeniciteitsproef — die wordt uitgevoerd op konijnen — door een coagulatieproef in vitro.

Wat het vijfde punt betreft, is het mijn bedoeling om de Europese ministers van Volksgezondheid te sensibiliseren door hen in de volgende Ministerraad bij de besprekingen over gezondheid de positie van België op het gebied van LD-50 mee te delen. Deze bijeenkomst wordt begin juni gehouden.

Je ferai donc prochainement une communication à mes collègues et tenterai de les convaincre du bien-fondé de notre décision.

Daarenboven nemen specialisten van mijn departement deel aan internationale activiteiten met het doel te voorzien in de vervanging van dierproeven.

Wat de punten 6 en 7 betreft, verwijs ik naar mijn inleiding en vestig ik nogmaals uw aandacht op de grenzen van mijn bevoegdheid. Deze twee punten vallen onder de verantwoordelijkheid van de minister van Landbouw.

Je n'en doute pas que vous prolongerez ce dialogue avec le ministre concerné. J'espère néanmoins que les éléments de réponse que j'ai apportés satisferont M. Cuyvers.

J'aimerais enfin, comme M. Seeuws l'a rappelé, que chacun soit convaincu de l'importance de l'étape qui vient d'être franchie. Je n'ai pas pratiqué la démagogie: en effet, à aucun moment, je n'ai promis que je déciderais de mettre fin à l'expérimentation animale d'un simple coup de baguette magique. C'est la raison pour laquelle certains jugent cette décision encore trop timide.

Quoi qu'il en soit, je le répète, je prends l'engagement politique formel de demander aux laboratoires concernés d'employer des méthodes alternatives à l'expérimentation animale chaque fois qu'une possibilité technique le permettra.

De Voorzitter. — Het woord is aan de interpellant.

De heer Cuyvers (Agalev). — Mijnheer de Voorzitter, in de eerste plaats dank ik de minister voor zijn uitvoerig antwoord en vooral voor zijn engagement wettelijke initiatieven te zullen nemen om alternatieve proeven in te voeren zodra deze beschikbaar komen op om het even welk terrein waarvoor hij bevoegd is.

Mijnheer de minister, wij zullen erop toezien dat u dit engagement waarmaakt.

Wat de medewerking van het IHE betreft, ben ik het volledig eens met uw opvatting over de testen met betrekking tot geneesmiddelen bestemd voor menselijke doeleinden. Spijtig genoeg beschik ik nog niet over de gegevens van het NIDO die betrekking hebben op de methoden die worden gebruikt om deze geneesmiddelen uit te testen. Twee instituten blijken dus een verschillende visie te hebben. Dat behoort misschien ook tot de bevoegdheid van de minister van Landbouw, hoewel ik toch denk dat geneesmiddelen onder uw bevoegdheid vallen.

Uiteraard is het koninklijk besluit dat de LD-50 afschaft, een goed initiatief. Wij betreuren alleen dat wij een beetje tijd verloren hebben, want de wetenschappelijke feiten die bewijzen dat de LD-50 onnodig dierenleed veroorzaakt, zijn al een paar jaar bekend.

U zegt dat u zich voor de cosmetica aan de Europese richtlijnen moet houden. Ik neem daar akte van.

Mijnheer de minister, ik kreeg geen antwoord op de bijkomende vragen die ik hier heb gesteld en niet schriftelijk heb ingediend. Ik vroeg of u het mogelijk acht menselijke organen ter beschikking te stellen van de laboratoria, zodat een aantal testen op menselijk weefsel in de plaats van op dierlijk weefsel kunnen worden uitgevoerd. Wetenschappelijk gezien, zijn testen op menselijk weefsel uiteraard veel betrouwbaarder. Ratten, muizen, konijnen of apen hebben immers een totaal andere chromosomenstructuur dan wij. U verwijst naar het probleem van de validatie van de alternatieve testen. Onze vraag is dan natuurlijk of alle klassieke testen gevalideerd zijn. Moeten wij soms niet het geluk hebben dat een bepaald geneesmiddel op een bepaald dierlijk model wordt uitgetest en niet op een ander? Naargelang van het dierlijk model verschillen immers ook de resultaten.

Indien penicilline op een ander proefdier was getest, had men het nooit op de markt gebracht, omdat dan toxiciteit zou zijn vastgesteld.

Tot besluit, mijnheer de minister, hoop ik dat u uw engagement houdt. Onze fractie zal erop toezien dat dit inderdaad gebeurt.

M. le Président. — La parole est à M. Santkin, ministre.

M. Santkin, ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement. — Monsieur le Président, je suis sensible au fait que M. Cuyvers se réjouisse de mon engagement — qui n'est pas neuf — en faveur des méthodes alternatives. Cependant, je tiens à le préciser, mon objectif principal reste la protection de la santé publique. La décision que je viens de prendre illustre à suffisance mon souci du respect de la vie animale. Néanmoins, mes responsabilités ministérielles m'incitent à accorder une priorité absolue à la santé humaine.

Vous savez comme moi, monsieur Cuyvers, que les expériences menées dans le passé ont prouvé que la fiabilité de la DL 50 était loin d'être satisfaisante. Il faudrait donc privilégier les expérimentations sur tissu humain. Toutefois, même s'il ne m'est pas possible de vous donner des renseignements plus précis à ce sujet, je peux déjà vous dire qu'il existe certains problèmes au niveau de la disponibilité en tissus humains. Par ailleurs, il faudrait également définir exactement la notion de « tissu humain ».

En conclusion, sur le fond, je suis d'accord avec vous, monsieur Cuyvers, sur le fait que les tests sur tissus humains sont plus fiables.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW VAN CLEUVENBERGEN TOT DE MINISTER VAN MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU OVER «DE DRINGENDE GENEESKUNDIGE HULPVERLENING»

INTERPELLATION DE MME VAN CLEUVENBERGEN AU MINISTRE DE L'INTEGRATION SOCIALE, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT SUR «L'AIDE MEDICALE URGENTE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Van Cleuvenbergen tot de minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu over «de dringende geneeskundige hulpverlening».

Het woord is aan de interpellant.

Mevrouw van Cleuvenbergen (CVP). — Mijnheer de Voorzitter, op 1 maart 1993 werd in de commissie voor de Volksgezondheid en het Leefmilieu het wetsontwerp houdende sommige bepalingen inzake volksgezondheid behandeld. De besprekingen werden afgerond in januari 1994 en het voormelde wetsontwerp werd eind januari 1994 in de Senaat goedgekeurd.

Deze wet bevat verschillende onderdelen, namelijk het deel over de strijd tegen de vervalsing van voorschriften, de oprichting van een nationale raad voor voedvrouwen, de erkenning van activiteiten voor verpleegkundigen die niet voldoen aan het diploma en een onderdeel over de dringende geneeskundige hulpverlening. Een ieder die zich betrokken voelt bij de materie die in het Parlement wordt behandeld zal zich afvragen waarom die wet, waarover langdurig werd gediscussieerd, nog niet werd gepubliceerd. Te meer daar toenmalig minister De Galan in de commissie vroeg de wet goed te keuren omdat het noodzakelijk was voor de sector.

Ik zal dieper ingaan op «de dringende geneeskundige hulpverlening» omdat dit onderdeel een reden tot hoogdringendheid was. In het voormelde gedeelte wordt alleen de opleiding van hulpverleners-ambulanciers nauwkeuriger bekeken.

Het wettelijk minimum van 20 uren opleiding is te weinig. Bovendien vond men de 60 uren die de meeste ambulanciers, op grond van de omzendbrief van 1991, presteerden eveneens te

beperkt. Er werd een nieuw voorstel geformuleerd waarbij 120 uren theoretische opleiding en een aantal uren stage nodig waren om het brevet van hulpverlener-ambulance te krijgen. Daarenboven zouden deze personen verplicht zijn bijscholing te volgen naar rato van 25 uur per jaar. Naar aanleiding daarvan werd in de commissie grondig gediscussieerd over dringende geneeskundige hulpverlening. De CVP-fractie heeft enige tijd dwars gelegen omdat zij ervan uitging dat de organisatie en de totaalvisie op dringende geneeskundige hulpverlening belangrijker was dan de kleine, beperkte bepalingen aangaande de opleiding tot ambulance. Ons amendement om die bepalingen te schrappen en eventueel een wetsontwerp in te dienen aangaande dringende geneeskundige hulpverlening, werd na de commissiebesprekingen ingetrokken omdat minister De Galan beloofde dat deze problematiek grondig zou worden aangepakt.

Mijnheer de minister, intussen werd mevrouw De Galan minister van Sociale Zaken en werd u minister van Volksgezondheid en Leefmilieu. Daarom is het interessant uw beleidsvisie te kennen, te meer omdat wij ons amendement hebben ingetrokken op basis van mondelinge beloften van minister De Galan.

Ik haal enkele problemen aan die ook tijdens de commissiebesprekingen aan bod kwamen.

Kan u mij een stand van zaken geven over de aspecten die tijdens de discussie in de commissie in onderzoek waren?

Hoe staat het met de reglementering in verband met dringende geneeskundige hulpverlening op de openbare weg en op privé-terreinen? De OCMW-wetgeving van 1964 is hierop gedeeltelijk van toepassing, maar volgens toenmalig minister De Galan was er een officieuze Nationale Raad voor dringende geneeskundige hulpverlening opgericht, die daarover informele toelichting zou geven.

Over het gebruik van het nummer 100 en de verwarring door het invoeren van het nummer 105 heb ik een schriftelijke vraag gesteld. U hebt geantwoord dat de coördinatie tussen de verschillende betrokken instanties wenselijk zou zijn, ten einde misvattingen te vermijden; u zou in dit verband contact opnemen met de minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven. Eind maart stelde ik hierover eveneens een schriftelijke vraag aan minister Di Rupo, maar tot nu toe heb ik daarop geen antwoord gekregen. Misschien kan u één en ander verduidelijken.

De minister zelf deed nog een suggestie in de commissie, namelijk dat de zwaailichten nog alleen zouden worden gebruikt voor dringende geneeskundige hulp, en niet meer voor gewoon patiëntenvervoer.

Wij hadden het ook over het spreidingsbeleid van dringende geneeskundige hulpverlening. De programmatie van zowel de dienst 100 als van de MUG's in heel het land en de taakomschrijving, gericht op kwaliteit, zijn daarbij heel belangrijk. De financiering hiervan zou eveneens worden aangepakt.

Graag had ik de visie van de minister gekend over het spreidingsbeleid van de dringende geneeskundige hulpverlening in het algemeen.

De studies in verband met de centrale oproepen 100 zijn afgevoerd. Volgens de verklaringen van de minister, terug te vinden op bladzijde 28 van het verslag, wordt in 1994 gestart met pilootprojecten. Graag had ik geweten of dit intussen al het geval is.

Wij hebben het ook gehad over de spoedgevallendienst van ziekenhuizen. Ik weet wel dat deze materie niet helemaal tot de bevoegdheid van de minister behoort, maar dringende geneeskundige hulpverlening vormt toch een geheel. De kwaliteitsnormen en de omkadering van personeel en materiaal zouden eveneens door de minister worden besproken.

Om al deze ideeën en problemen op te volgen, had minister De Galan beloofd een adviesorgaan op te richten. Volgens het verslag zou het koninklijk besluit intussen bij de Raad van State zijn. Is dit adviesorgaan intussen opgericht en hoe is het gesteld met de dringende geneeskundige hulpverlening in haar geheel?

Tenslotte ga ik even in op de inhoud van het deel van de wettekst met betrekking tot de opleiding van ambulanciers. Immers, zij zijn een schakel in de dringende geneeskundige hulpverlening, een belangrijke schakel, maar niet de enige.

Ingevolge de evolutie van de wet van 1964 is de opdracht van de ambulanciers veranderd. In 1964 was het belangrijk om snel voor vervoer te zorgen en daarop was de beperkte opleiding van 20 uur afgestemd. Nu worden hoe langer hoe meer zorgen ter plaatse gegeven en daarom zal de huidige opleiding van de ambulanciers tekort blijven schieten.

De titel «ambulancier» is daarenboven niet beschermd. Hij is wel opgesomd in de lijst van paramedische beroepen, maar dan als «patiëntenvervoer», wat toch wel iets anders is. In de wettekst daarentegen spreekt men dan van «hulpverlener-ambulancier».

De opleiding zal worden verzaagd. Dit is goed omdat ambulanciers nog meer moeten worden geprofessionaliseerd.

De huidige opleiding van ambulancier veroorzaakt voor het ogenblik problemen. Ik veronderstel dat de minister hiervan wel op de hoogte is.

De opleiding bestaat uit het behalen van een brevet, een soort basisvorming. De basiscursus omvat 60 uren en voor het examen moet men slagen met vrucht. Na een kwalitatieve beoordeling van de gezondheidsinspectie kan men dan een badge krijgen.

Deze opleiding wordt gevolgd zowel door beroepsambulanciers, die meestal verbonden zijn aan ziekenhuizen, of aan erkende diensten 100, als door sommige vrijwilligers.

In deze interpellatie over de concrete problemen van de ambulanciers, wil ik het vooral hebben over de verlenging van de badge 100. Er zijn blijkbaar interpretatieverschillen per regio. Met regio bedoel ik «provincie» omdat de badge moet worden gegeven door de gezondheidsinspectie, die provinciaal is georganiseerd.

Hoe wordt men geëvalueerd om een verlenging te krijgen van deze badge? Is dit door een theoretisch examen over alle mogelijke basiskennis of is dit door een eerder praktijkgerichte proef? Of is er een pedagogische evaluatie door de lesgever die de bijscholing heeft gedaan en die kan uitmaken hoe de persoon in kwestie in de praktijk zal functioneren?

«Met vrucht» betekent volgens de omzendbrief 60 pct. Moet er 60 pct. worden behaald op elk onderdeel en waarom moet er 60 pct. worden behaald? Volstaat een beoordeling «met goed gevolg» en wat houdt dat begrip dan in? Wat gebeurt er met beroepsambulanciers die niet slagen en aan wie dus de badge 100 wordt geweigerd? Verliezen die mensen hun job? Wat gebeurt er in dat geval met vastbenoemden in de openbare sector? Wat zijn de arbeidsrechtelijke gevolgen? Bestaat de mogelijkheid tot herkansen? Wat gebeurt er indien men in een bepaalde regio in de problemen komt, omdat er niet voldoende mensen slagen en dus geen badge 100 meer krijgen?

De sector zelf heeft mij een aantal voorstellen geformuleerd. De beroepsambulanciers zeggen dat zij een continue ervaring hebben en grondig willen worden beoordeeld. Die beoordeling moet echter ook gebeuren op grond van hun motivatie en op grond van de kwaliteitscontrole van de dienst waar zij werken. Die beoordeling kan onder andere gebeuren aan de hand van een logboek, waarin zij hun uitgevoerde opdrachten voor de dienst 100 noteren, dus de opdrachten die geen betrekking hebben op het louter patiëntenvervoer. Zij vinden een praktische proef na de bijscholing met een gesprek over ingrijpen bij noodsituaties zeer interessant. De beoordeling hierbij moet wel gebeuren vanuit een praktijksituatie, door de lesgever van de bijscholing en door de inspectie van Rijksvolksgezondheid. Vrijwillige ambulanciers hebben vaak maar een beperkte ervaring. Vermits voor hen een kwaliteitscontrole van de dienst en het bijhouden van een eigen logboek niet opgaat, moeten zij op een andere manier worden beoordeeld.

Elke gediplomeerde verpleegkundige krijgt automatisch een badge 100. Indien een verpleegkundige echter les geeft in dringende geneeskundige hulpverlening aan ambulanciers, dan moet die badge om de vijf jaar worden hiernieuwd. De logica hiervan ontsnapt mij volkomen.

Bijscholing van ambulanciers is noodzakelijk in deze sector. Dit geldt trouwens voor alle beroepsgroepen, ook voor verpleegkundigen en artsen. De professionalisering van deze sector en het opleggen van hogere kwalificaties is op lange termijn de enige uitweg. In de rest van Europa worden trouwens in deze sector veel hogere eisen gesteld. Welke gevolgen zal dit hebben bij

het wegvallen van de grenzen? Kan een Belgische ambulancier automatisch terecht in Nederland? Een ambulancier hier heeft immers geen hoger onderwijs gedaan zoals in Nederland. Hoe zit het dan met de gelijkwaardigheid van de diploma's?

Het is belangrijk voor de ambulanciers dat heel de opleiding positief wordt ondersteund en dat de kwaliteitscontrole vooral gebeurt bij de instellingen die dringende geneeskundige hulp verlenen. Ook de andere beroepscategorieën in de dringende geneeskundige hulpverlening moeten hierbij worden betrokken. Wij vinden een degelijke opleiding van ambulanciers absoluut nodig. Wij gaan akkoord met de verplichting tot bijscholing. Wij streven ook naar een grotere professionalisering van de sector. Wij hebben het wetsontwerp van mevrouw De Galan goedgekeurd, omdat zij zich ertoe engageerde de hele sector van de dringende geneeskundige hulpverlening te herzien.

Mijnheer de minister, wij kennen dan ook graag uw mening over de problemen die nu rijzen bij de opleiding van de ambulanciers en over de kwaliteit van de dringende geneeskundige hulpverlening. Wat zijn uw plannen in dit verband voor de toekomst? (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Santkin, ministre.

M. Santkin, ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement. — Monsieur le Président, Mme Van Cleuvenbergen a exposé un certain nombre d'idées sur un dossier qu'elle considère comme l'un des plus importants puisqu'il s'agit de savoir si l'on met tout en œuvre pour sauver des personnes en grandes difficultés.

Les options politiques que je souhaite concrétiser en matière d'aide médicale urgente s'inscrivent totalement dans le droit fil de celles définies par mon prédécesseur, Mme De Galan. Certains ont prétendu qu'au sein du Gouvernement, un changement de ministre équivalait à un changement de politique ou de style, les deux allant parfois de pair. Je ne partage pas cette façon de voir les choses et j'estime qu'il faut s'inscrire dans une certaine continuité, d'autant que, pour le problème dont nous discutons, les travaux préparatoires étaient déjà largement entamés.

De nombreux projets sont préparés, étudiés et mis au point. L'objectif est d'actualiser la loi du 8 juillet 1964 ainsi que son exécution et de préparer l'organisation de l'aide médicale urgente de l'an 2000. Il s'agit là d'un pari extraordinaire mais l'enjeu en vaut la peine.

Samen met mijn collega van Binnenlandse Zaken, minister Tobback, bereid ik een wetsontwerp voor betreffende de rampenplannen. Ik zal alles in het werk stellen opdat het ontwerp nog op de Ministerraad wordt besproken vóór het zomerreces. Door dit ontwerp wordt ook de wet op de dringende geneeskundige hulpverlening gewijzigd. Zo zal onder andere de notie MUG-dienst in de wet worden opgenomen en zal het toepassingsgebied van de wet worden uitgebreid tot oproepen vanuit privé-plaatsen, zoals trouwens in recente discussies in het Parlement werd gevraagd.

Inzake de reglementering van de spoedgevallendiensten en de MUG-diensten heb ik samen met mijn collega en voorganger, minister De Galan, adviezen gevraagd aan de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen. Het advies omtrent de spoedgevallendiensten werd ons deze week overgemaakt en omtrent de MUG's werd reeds een voorlopig advies uitgebracht. De administratie bereidt de ontwerpbesluiten voor.

La régulation des appels au central 100 fait l'objet d'études scientifiques de différents types. J'espère disposer des conclusions définitives à l'automne. Sans vouloir anticiper, il apparaît déjà clairement qu'une formation et un accompagnement de meilleure qualité des préposés au central 100 sont souhaitables. Les premiers résultats des expériences montrent qu'une formation et un accompagnement de meilleure qualité influencent favorablement l'activité des préposés ainsi que les décisions qu'ils prennent. Conjointement avec mon collègue de l'Intérieur, j'ai donc l'intention d'améliorer la formation et l'accompagnement de ces préposés.

Dans les années à venir, les centraux 100 seront regroupés en un seul central par province. Ce central sera informatisé et doté d'équipements de télécommunication par le biais du fameux projet RINSIS, projet préparé par le ministre Tobback.

Nous menons actuellement des discussions en vue de déterminer dans quelle mesure l'amélioration de la formation des préposés peut se dérouler parallèlement aux différentes phases du projet RINSIS, lequel nous offre, en outre, la possibilité d'enregistrer et d'évaluer de manière systématique les activités afférentes à l'aide médicale urgente.

Trois initiatives annoncées par mon prédécesseur Mme De Galan ont entre-temps été concrétisées. L'arrêté royal créant le statut du médecin urgentiste a été publié, de même que celui qui instaure le titre professionnel particulier d'infirmier spécialisé en soins intensifs et en soins d'urgence. Le Conseil national de l'art infirmier a rendu un avis relatif au statut de l'infirmier. Les projets d'arrêtés y afférents sont actuellement en discussion. L'arrêté royal portant création d'un Conseil national de l'aide médicale urgente a été transmis pour signature au chef de l'Etat.

J'espère que cette énumération des initiatives en cours vous convaincra, chers collègues, que dans les trente années d'existence de la loi, jamais une telle réforme fondamentale n'a été envisagée. En effet, tout en reconnaissant l'intérêt que présentait le premier service d'aide médicale urgente instauré en 1964, il est clair que les temps ont changé et que la philosophie actuellement poursuivie est totalement différente.

En 1964, l'ambition était de transporter le plus rapidement possible la personne prise en charge vers l'institution hospitalière la plus proche. La tendance actuelle, qui répond mieux aux différents progrès enregistrés à tous points de vue depuis 1964 et qui est concrétisée dans les mesures qui j'ai évoquées, consiste à prendre en charge la personne qui en a besoin dans les meilleures conditions possibles et à la transporter non pas vers l'institution la plus proche, mais vers celle qui est la mieux appropriée à son cas. Il est donc du plus haut intérêt que le central 100 soit informé avec précision du type de problème à traiter.

Enfin, je souhaiterais vous apporter des informations sur le dernier problème soulevé dans votre intervention, à savoir la formation des ambulanciers. Le projet de loi finalement approuvé par le Parlement a été signé par le Roi, revêtu du sceau de l'Etat et transmis pour publication au *Moniteur belge*. Comme je l'ai dit lors de l'interpellation précédente, je ne suis pas en mesure d'accélérer la procédure. Comme vous, madame, nous attendons cette publication avec impatience et, dès qu'elle sera effective, les arrêtés royaux réglant la formation pourront être soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

De grote lijnen van deze besluiten zijn de volgende. Ten eerste, de basisopleiding wordt gebracht op 120 uur en 40 uur stage. De permanente vorming zal 24 uur per jaar bedragen. De ambulanciers die over een geldige badge beschikken, een opleiding conform de omzendbrief van 1991 gevolgd hebben en in dienst zijn van een erkende ambulance-dienst, worden vrijgesteld van de basisopleiding. Onder bepaalde voorwaarden kunnen ook anderen worden vrijgesteld van de 40-urenvorming. Voor verpleegkundigen wordt in een opleiding voorzien van 40 uur en 40 uur stage. Het brevet dat toegang geeft tot de badge is vijf jaar geldig en hernieuwbaar.

Ten tweede, de activiteiten van het opleidingscentrum worden geëvalueerd door een provinciale commissie voor dringende geneeskundige hulpverlening die per provincie zal worden opgericht. In deze commissie zijn alle diensten die betrokken zijn bij de dringende geneeskundige hulpverlening vertegenwoordigd. Zij heeft als opdracht de provinciale coördinatie van de activiteiten van al de betrokkenen en het toezicht op hun opleiding.

Ten derde, voor de organisatie van de permanente vorming en de stages moet het opleidingscentrum samenwerken met spoedgevallendiensten die beschikken over een MUG en ambulante diensten.

En attendant la publication de ces arrêtés, la réglementation actuelle, basée sur la circulaire de 1961, reste d'application pour l'ensemble du pays. Cela signifie qu'une formation de 60 heures au minimum est requise pour l'obtention du badge. L'obtention et la prolongation des badges s'effectuent dans le respect de cette réglementation. De même, seules les personnes ayant suivi une formation conforme à cette réglementation pourront être dispensées de la formation de base qui sera prochainement créée.

Je suis conscient de la précarité juridique de cette circulaire. C'est la raison pour laquelle des modifications ont été prévues en la matière. C'est aussi la raison pour laquelle mon prédécesseur insistait tellement sur le vote de la nouvelle loi, et ce afin que la formation puisse être rigoureusement réglementée.

Différents services n'ont pas attendu que nous légiférions en la matière et ils ont pris les devants; j'ai pu faire ce constat notamment en effectuant une visite au centre de Namur. En effet, dans certains cas, la durée de la formation de base est déjà supérieure à 60 heures, ce qui ne peut que contribuer à la promotion de la qualité des services. Il va de soi que les personnes ayant suivi ces formations avec fruit seront dispensées de la formation de base prévue dans le nouveau système.

Vous avez également posé quelques questions complémentaires dans ce domaine, madame Van Cleuvenbergen.

D'abord, vous avez, à juste titre, rappelé la confusion, qui peut avoir de lourdes conséquences, entre le numéro 100 et le numéro 105. Vous avez rappelé l'engagement souscrit en la matière, à savoir assurer une coordination entre le département de la Santé et celui des Communications. Je ne peux que confirmer la réponse qui vous a été communiquée à cet égard par le Vice-Premier ministre M. Di Rupo, compétent en matière de communications. La mise en œuvre de cette coordination a effectivement été entamée mais elle n'est pas terminée. Je constate que cette réponse ne vous satisfait pas; elle ne me satisfait pas davantage. Tout ce que je puis faire à ce sujet est d'insister à nouveau sur l'urgence de conclure en la matière.

J'en viens à présent à des problèmes ponctuels.

En ce qui concerne la problématique de la prolongation du badge 100, vous avez évoqué la possibilité d'interprétations différentes selon les Régions. La responsabilité de la qualité médicale de l'enseignement est confiée à un médecin urgentiste, médecin responsable d'un service d'urgence ou SMUR.

La circulaire à laquelle j'ai déjà fait allusion précise que « l'on doit avoir suivi avec fruit la formation permanente ». Nous ne disposons pas d'une base légale pour aboutir à une réglementation plus précise en la matière. C'est la raison pour laquelle cette nouvelle loi était nécessaire. La circulaire ne constituait qu'une étape destinée à éviter un vide complet dans ce domaine, en attendant que la nouvelle loi soit mise sur pied.

Que se passera-t-il si nous n'aboutissons pas en la matière ? Il ne sera pas possible de renouveler le badge. La personne concernée ne pourra plus exercer ses fonctions dans le cadre de la loi sur l'aide médicale urgente. Elle ne sera donc plus identifiée comme étant apte à porter les premiers secours. Bien sûr, elle pourra toujours accomplir d'autres tâches au sein du service qui l'emploie. En effet, dans la plupart des cas, les ambulanciers ne sont pas occupés à plein temps à la conduite de véhicules. Ils peuvent donc se charger d'un certain nombre d'autres tâches. Chaque secouriste a la possibilité de s'inscrire à nouveau à la formation.

En me référant aux travaux antérieurs auxquels vous avez participé, madame, je relève que vous avez plaidé avec beaucoup de conviction, non sans raison, d'ailleurs, pour le transport des patients par du personnel paramédical. La formation envisagée de soixante heures serait peut-être encore insuffisante.

Mon intention n'est pas d'engager une polémique mais simplement de rappeler que vous semblez partager mon avis quant à la nécessité de former valablement les personnes qui œuvrent sur le terrain dès que l'incident surgit. C'est d'ailleurs pour cette raison que nous prenons tant de précautions en ce qui concerne les ambulanciers.

Je voudrais à nouveau rappeler la responsabilité qui est la mienne en tant que ministre de la Santé publique, soit garantir aux citoyens une prise en charge qualitative, surtout au moment où ils sont privés du libre choix d'un prestataire. En fait, le but est de munir ceux qui exercent la fonction en question depuis longtemps de tous les moyens nécessaires pour faire face aux situations difficiles auxquelles ils sont confrontés de façon quotidienne. En dehors de tout esprit de démagogie, je voudrais saluer le dévouement avec lequel la plupart de ces personnes accomplissent leur tâche.

Aucun problème ne se pose actuellement au niveau des Régions car les ambulanciers n'ayant pas bénéficié de la formation de 60 heures se qualifient pour le moment. De plus, nous disposons de plus de 8 000 ambulanciers. On ne peut donc parler de carence.

La distinction entre les ambulanciers professionnels, d'une part, et les ambulanciers volontaires, d'autre part, peut difficilement être maintenue. A mes yeux, une évaluation qualitative, égale pour tous, doit être prévue. En cette matière comme dans d'autres, tous les citoyens, et donc les patients, sont égaux. Si les ambulanciers professionnels ont une meilleure expérience, une prochaine évaluation le démontrera.

Vous avez également évoqué, madame, la problématique des cinq ans. Ce système a été d'application jusqu'en 1991 mais ne l'est plus actuellement. Comme vous, je crois que la formation permanente devrait être organisée pour tous les groupes professionnels. Néanmoins, il faut un début à tout. J'ai rappelé la création de la profession de médecin urgentiste, titre qui ne peut être porté que si l'on exerce la profession. Le Conseil d'Etat nous a interdit, sur la base de la législation actuelle, d'avancer davantage dans ce domaine.

Enfin, je m'accorde avec vous sur l'argumentation que vous avez développée et pour dire que la qualité devrait primer au niveau des institutions et des services. Deux démarches doivent être menées conjointement: le contrôle de qualité des services et du personnel. Pour les services, plusieurs initiatives ont été prises, par exemple, l'enregistrement des activités.

Monsieur le Président, je crois avoir répondu dans une large mesure aux interrogations de l'interpellatrice. Je souhaitais surtout rappeler la philosophie générale qui sous-tend cette toute nouvelle législation tant attendue. J'espère que nous pourrions désormais progresser rapidement. J'ai également voulu souligner que les engagements qui avaient été souscrits essentiellement par mon prédécesseur, après avoir suivi les procédures imposées, se concrétisent. Nous progressons donc, je crois, dans la bonne voie.

De Voorzitter. — Het woord is aan de interpellant.

Mevrouw Van Cleuvenbergen (CVP). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn uitgebreid antwoord. Het verheugt mij bovendien dat hij de zienswijze bevestigt en verder ontwikkelt die mevrouw De Galan reeds in de commissie had uiteengezet.

Ik besef zeer goed dat bij de dringende geneeskundige hulpverlening zeer vele mensen en diensten zijn betrokken en dat het beleid ter zake een samenwerking van verschillende ministers vereist. Het is bijna onvermijdelijk dat dit de zaken enigszins vertraagt. Nochtans moeten wij nu meer kunnen realiseren, aangezien mevrouw De Galan, die de problemen van de sector goed kent, ook een belangrijke bevoegdheid heeft.

De heer Seeuws, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op

Op twee zaken wil ik toch even terugkomen. De minister verklaarde dat de verpleegkundigen automatisch de badge krijgen en dat zij niet meer elke vijf jaar een verlenging moeten aanvragen. Heb ik dat juist begrepen?

De ambulanciers krijgen na een basisopleiding een brevet en om de vijf jaar ontvangen zij een nieuwe badge. Heb ik het goed begrepen dat zij voor het behalen van deze badge nu geen examen over de theoretische leerstof meer moeten afleggen zoals dat voor het behalen van het brevet wordt gevraagd?

De heer Santkin, minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu. — Dat is inderdaad zo, mevrouw Van Cleuvenbergen.

Mevrouw Van Cleuvenbergen (CVP). — Dan hoop ik dat dit zeer spoedig in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd en dat wij de uitvoeringsbesluiten in de commissie kunnen bespreken.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1993-1994
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1993-1994

INTERPELLATION DE MME DARDENNE AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES SUR «L'APPLICATION DES CONVENTIONS, DIRECTIVES ET TRAITES EUROPEENS OU INTERNATIONAUX FACE AUX AUTORISATIONS DE REJETS CHIMIQUES, THERMIQUES ET RADIOACTIFS DANS L'ATMOSPHERE ET LES EAUX DE LA MEUSE DES CENTRALES NUCLEAIRES DE CHOOZ B1 ET B2»

INTERPELLATIE VAN MEVROUW DARDENNE TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN OVER «DE TOEPASSING VAN EUROPESE OF INTERNATIONALE VERDRAGEN, OVEREENKOMSTEN EN RICHTLIJNEN EN DE VERGUNNING OM CHEMISCH, THERMISCH EN RADIOACTIEF AFVAL VAN DE KERNCENTRALES B1 EN B2 TE CHOOZ TE LOZEN IN DE ATMOSFEER EN IN DE MAAS»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Dardenne au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «l'application des conventions, directives et traités européens ou internationaux face aux autorisations de rejets chimiques, thermiques et radioactifs dans l'atmosphère et les eaux de la Meuse des centrales nucléaires de Chooz B1 et B2».

La parole est à l'interpellatrice.

Mme Dardenne (Ecolo). — Monsieur le Président, le problème soulevé dans mon interpellation étant d'ordre international, j'avais trouvé logique de l'adresser au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères. Je me réjouis cependant d'apprendre que c'est le ministre de l'Environnement et de la Santé publique qui y répondra puisqu'il exerce la tutelle sur le secteur nucléaire.

Le 28 avril dernier, j'ai posé une question orale à M. Claes concernant l'enquête publique menée actuellement — du 2 mai au 1^{er} juin — en France à propos des autorisations de rejets thermiques, chimiques et radioactifs dans l'atmosphère et les eaux de la Meuse des futures unités nucléaires de Chooz B1 et B2.

La réponse me paraissant peu satisfaisante, je me permets de développer le sujet et les arguments qui méritent, à mon sens, que la Belgique se penche davantage sur le problème et prenne clairement et fermement position. Je conviens toutefois de l'évolution de certains éléments depuis le dépôt de mon interpellation.

Faut-il le rappeler, un des problèmes du site de Chooz est sa localisation. Ce site français, en raison de sa situation géographique stricte, constitue véritablement une enclave en territoire belge. Pour cette raison aussi, ce site est économiquement franco-belge. En effet, la Belgique a toujours eu une participation économique importante sur le site: 50 p.c. dans la petite centrale SENA aujourd'hui fermée et 25 p.c. dans les centrales B1 et B2 en construction.

Cette configuration particulière pose plusieurs problèmes. En effet, les rejets thermiques, chimiques et radioactifs dans les eaux de la Meuse et dans l'atmosphère — pour lesquels une enquête publique est nécessaire — concernent au premier chef la Belgique. A Chooz, la Meuse est à onze kilomètres de la frontière, les vents dominants sont orientés majoritairement vers la région de Beauraing, Dinant et accessoirement, vers la région de Couvin-Philippeville. La zone d'évacuation est toujours planifiée à 10 kilomètres autour des centrales. Je précise que ce périmètre nous paraît largement insuffisant, surtout depuis l'accident de Tchernobyl. Cette zone d'évacuation concerne bon nombre de communes belges — Doische, Viroinval, Beauraing, Houyet, Gedinne, Hastière.

Dans le cas de ce site nucléaire, la situation est particulièrement caricaturale: les nuisances permanentes et les risques majeurs affectent avant tout la population belge et en aval, tous les riverains de la Meuse et les utilisateurs de son eau, c'est-à-dire les Bruxellois — la CIBE ayant un pompage à Tailfer —, certains habitants de la Région flamande et les Hollandais, soit cinq millions de personnes.

Or, l'enquête publique, bien qu'elle fasse dans ses documents grand cas de la proximité de la Belgique, a lieu uniquement en France.

Pourtant, depuis le 1^{er} janvier 1993, les frontières intérieures de la Communauté européenne se sont effacées, du moins pour ce qui concerne les marchandises, les capitaux et les services.

Pour les citoyens, la libre circulation n'est toujours pas effective. De même, leurs droits les plus élémentaires à la santé et à la sécurité restent limités par ces frontières théoriquement supprimées mais bien présentes dès lors qu'il s'agit d'imposer la raison d'Etat.

Il serait pour le moins cohérent avec les discours «européanistes» des Gouvernements français et belge de traiter de l'impact de l'exploitation des 3 000 mégawatts nucléaires de Chooz selon une approche européenne, c'est-à-dire en faisant abstraction des frontières.

Dans ce cadre, je voudrais évoquer l'existence et les possibilités d'application de conventions, directives et traités européens ou internationaux dont l'objet est ce genre de questions.

Quatre remarques à ce propos me paraissent pertinentes. Je les traiterai successivement. La première concerne l'existence de la Convention d'Espoo signée en 1991 par tous les Etats membres de l'Union européenne mais non encore ratifiée à ce jour. Cette convention prévoit une étude d'impact transfrontière pour toute installation nucléaire susceptible d'affecter plusieurs Etats, ce qui est bien le cas de Chooz B1 et B2. Il serait logique que la France applique, en anticipant sur la ratification, le prescrit de la convention et que le Gouvernement belge le réclame.

Actuellement c'est la directive 85/337/CEE qui fixe le cadre juridique pour les évaluations d'impact sur l'environnement de certains projets industriels — dont les centrales nucléaires — et d'infrastructures. Cette directive fait l'objet d'une nouvelle proposition de la Commission qui sera prochainement débattue au Parlement et au Conseil des ministres de l'Environnement — vous êtes par conséquent directement concernés, monsieur Santkin.

Un des éléments nouveaux est lié à l'intégration du prescrit de la Convention d'Espoo, selon lequel l'évaluation d'impact doit être globale et transfrontalière. En outre, la convention inclut, pour tout projet, non seulement l'analyse des différentes variantes envisageables, mais surtout celle de l'option zéro, c'est-à-dire l'abandon du projet. Dans le cas d'un projet de production d'électricité, de quelque nature que ce soit, une évaluation d'impact devrait en conséquence analyser, selon la logique de planification au moindre coût — dont il est fait grand cas — l'alternative «Centrale d'économies», c'est-à-dire la centrale virtuelle susceptible de remplacer la centrale de production du fait des investissements économiseurs d'électricité qu'elle projette.

Ma seconde remarque concerne l'article 37 du Traité Euratom, lequel, je cite, «exige de chaque Etat membre qu'il fournisse à la Commission les données générales de tout projet de rejet d'effluents radioactifs sous n'importe quelle forme, permettant de déterminer si la mise en œuvre de ce projet est susceptible d'entraîner une contamination radioactive des eaux, du sol ou de l'espace aérien d'un autre Etat membre». La Commission doit émettre son avis dans les six mois. A ce jour, cet avis concernant Chooz n'a pas été publié. Il est bien évident qu'EDF dispose encore de quelques mois de délai pour le dépôt de son dossier auprès de la Commission. Cependant, il est à espérer que l'avis de la Commission sera connu et notifié aux Etats voisins avant le démarrage du premier réacteur ! Je voudrais rappeler que ce ne fut pas le cas pour la centrale de Cattenom et que l'Etat allemand fit revoir les autorisations de rejets, les normes allemandes étant plus sévères que les normes françaises. Il me paraît donc utile que l'on procède à une comparaison des normes belges et françaises dans le cas de Chooz.

Ma troisième remarque concerne les niveaux d'irradiation et le problème de l'eau potable. L'utilisation de l'eau de la Meuse à des fins de distribution à grande échelle met en question l'«acceptabilité» du fonctionnement de Chooz B1 et B2, eu égard au respect des nouvelles normes de base qui seront imposées par la directive européenne actuellement en voie d'adoption par le Conseil. Le parlement européen a approuvé le rapport de M. Lannoye, le 20 avril dernier.

L'article 7 de cette directive, qui reprend l'article 6a de l'ancienne directive 80/836/Euratom actuellement en vigueur, impose notamment que toute activité impliquant une exposition aux rayonnements ionisants soit justifiée par les avantages qu'elle procure.

M. Mouton, vice-président, reprend la présidence de l'assemblée

Je m'explique : actuellement, la directive 80/836/Euratom fixe les limites de dose, de même que les limites d'incorporation annuelle des divers radio-isotopes, au-dessus desquelles il est exclu d'exposer les populations. Cette directive se base sur les recommandations de la publication 26 de la CIPR datant de 1977.

La directive modifiée sera approuvée prochainement par le Conseil des ministres européens. Elle propose des limites de dose cinq fois plus faibles, les nouvelles recommandations de la CIPR — Publication 60, 1991 — prenant en compte les dernières études sur les effets biologiques des rayonnements ionisants. Un changement majeur est apparu dans les concepts de base de la CIPR. Il s'agit de la reconnaissance de l'absence de seuil pour les effets cancérogènes et les effets génétiques : toute dose de rayonnement, aussi faible soit-elle, accroît le risque cancérogène et génétique. L'absence de seuil et la linéarité de la relation dose-effet pouvaient être considérées comme une approche prudente au début des années 80. Aujourd'hui, l'absence de seuil n'est plus une hypothèse simplificatrice mais bien l'hypothèse scientifiquement la mieux fondée. Il en résulte que tout rejet de substances radioactives dans l'environnement doit être considéré comme préjudiciable dès lors qu'il peut entraîner une contamination des chaînes alimentaires et fixer des radio-isotopes à longue durée de vie dans l'organisme humain. La dilution des effluents radioactifs gazeux et liquides ne peut plus, dans cette perspective, être admise comme une réponse satisfaisante en termes de santé publique, surtout lorsqu'il s'agit de radio-isotopes à vie longue comme le césium 137 ou le tritium.

Or, il se fait que du tritium — radio-isotope dont la durée de vie est de onze ans — est inévitablement produit dans les différents types de réacteurs nucléaires et, particulièrement, dans les PWR. Les risques spécifiques liés à la contamination par le tritium, quoique largement négligés depuis l'avènement du nucléaire, sont importants.

Quand on sait le rôle joué par l'eau dans les organismes vivants, on se rend compte du risque potentiel lié à l'eau «tritiée» où le tritium a pris la place de l'hydrogène ordinaire.

Les normes actuellement admises pour la teneur en tritium de l'eau destinée à la consommation sont des plus laxistes : la concentration maximum admissible — CMA — est de 100 000 becquerels au litre. La RIWA — organisation chargée de surveiller la qualité des eaux du Rhin et de la Meuse — recommande 200 becquerels au litre, soit 500 fois moins. Par ailleurs, qui peut prétendre aujourd'hui qu'une norme de 200 becquerels au litre est acceptable dès lors que les données scientifiques sur les effets du tritium sont particulièrement maigres ? Vu les énormes incertitudes sur les différentes voies de pénétration du tritium dans les molécules organiques et l'omniprésence de l'eau dans les organismes vivants, il paraît raisonnable de faire jouer le principe de la précaution et d'adopter une valeur aussi basse que possible.

Minimaliser la libération de radioactivité dans l'environnement doit être un objectif prioritaire qui renvoie à une prise en considération stricte du principe énoncé par la CIPR, selon lequel : «Pour toute activité impliquant une exposition aux radiations, il convient de démontrer que les avantages qu'elle offre sont bien supérieurs aux risques et aux coûts engendrés.»

Est-ce bien le cas de Chooz B1 et B2 dont les avantages sont pour le moins discutables, sachant que la production de ces unités est inutile — la France exporte actuellement l'équivalent de la production de dix unités nucléaires de 1 000 mégawatts et la Belgique est autosuffisante — et que la Meuse est une source d'eau potable pour cinq millions de personnes ?

Ma quatrième et dernière remarque concernera les récents traités Escaut-Meuse. En effet, à propos d'eau et de pollution de celle-ci, il est piquant de remarquer que cette enquête pour les autorisations de rejets des centrales de Chooz s'ouvre en France le 1^{er} mai

— et non en Belgique —, au moment même où des traités internationaux Escaut-Meuse viennent d'être signés le 26 avril dernier en vue d'établir une concertation transfrontalière sur la gestion de ces fleuves, notamment en ce qui concerne les problèmes de pollution et de qualité des eaux.

Je sais que ces traités échappent à votre compétence puisqu'ils ont été signés par les différents pouvoirs régionaux de notre pays. Cependant, le nucléaire reste de compétence fédérale — vous en avez une partie de la tutelle —, la gestion des eaux est partiellement régionale et les fleuves en question sont, eux, réellement internationaux. Quant à l'étude d'impact qu'il serait souhaitable de réaliser, elle doit être internationale. Et nous sommes dans une Europe sans frontières! Face à cette confusion au niveau des compétences, je ne sais pas s'il faut en rire ou en pleurer!

Toutefois, je souhaiterais, monsieur le ministre, que vous répondiez aux questions suivantes.

Quelle est votre attitude vis-à-vis de la Convention d'Espoo? Allez-vous réclamer que l'on applique — anticipativement bien sûr — le prescrit de cette convention à propos des installations nucléaires de Chooz, ce qui serait éminemment logique dans un contexte européen?

Qu'en est-il de l'application de l'article 37 du traité Euratom? La France s'y est-elle conformée ou s'est-elle contentée de le mentionner dans l'étude d'impact que je suis allée consulter à la mairie de Givet? Où en est la procédure? Quand la Commission compte-t-elle rendre son avis et qu'en fera la Belgique?

Allez-vous réclamer l'application de l'article 6a de la directive 80/836/Euratom et donc, l'étude de la question par les services européens compétents?

M. le Président. — La parole est à M. Santkin, ministre, qui répond en lieu et place de M. Claes.

M. Santkin, ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement. — Monsieur le Président, j'espère que Mme Dardenne n'est pas trop déçue de m'entendre répondre à son interpellation en lieu et place du ministre Claes. Il est vrai que, pour de nombreuses matières, les compétences sont partagées entre plusieurs départements.

Avant de répondre aux diverses questions que vous posez, madame, je voudrais situer très exactement le cadre de la procédure actuellement en cours.

Comme vous le savez, la procédure française d'autorisation d'une installation nucléaire de base se déroule en plusieurs étapes. La première est l'autorisation de création; pour la tranche 1 de Chooz B, celle-ci a été donnée le 9 octobre 1984 et, pour la tranche 2, le 18 février 1986. Cette autorisation de création faisait suite à la déclaration d'utilité publique précédée elle-même par une étude d'impact; le décret d'utilité publique portant sur quatre tranches a été signé le 10 décembre 1981 et le permis de construire pour deux tranches a été notifié le 22 janvier 1982.

Pour répondre à vos questions, il faut d'abord noter que c'est à cette époque que s'est réellement posée la question de l'opportunité de construire des centrales électronucléaires dans la boucle de la Meuse et de sa justification au sens de l'article 6 de la directive 80/366/Euratom que vous citez. Je me dois d'ailleurs de vous rappeler que la nécessité de justifier une pratique ne s'arrête pas à la construction mais sous-tend également toutes les démarches de conception des installations depuis le réacteur jusqu'à l'ensemble des rejets. Cette démarche est inscrite dans les habitudes des concepteurs de centrales.

Mme Dardenne (Ecolo). — Si les concepteurs eux-mêmes donnent les règles, cela devient douteux.

M. Santkin, ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement. — Ce n'est pas le moment d'entamer un débat de fond sur le nucléaire. Un certain nombre de choses pourraient évidemment être rappelées mais j'estime qu'il ne faut

pas se livrer à des comparaisons entre la validité de nos systèmes et ceux d'autres pays. Jusqu'à présent, nous n'avons pas connu de gros incidents.

Mme Dardenne (Ecolo). — On pourrait comparer la validité des systèmes français...

M. Santkin, ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement. — Je répète qu'il s'agit ici d'un débat non sur le fond mais sur l'application des conventions, directives et traités européens ou internationaux face aux autorisations de rejets. Ce n'est pas l'opportunité qui est remise en question, c'est la procédure qui a été suivie. Je suis toutefois disposé à examiner les éléments contradictoires que vous voudriez me soumettre ultérieurement.

Je disais donc que cette démarche est inscrite dans les habitudes des concepteurs de centrales, et rien ne permet de mettre en doute la qualité des ingénieurs de l'EDF qui ont construit la centrale de Chooz.

Le dossier d'étude des incidences des centrales sur l'environnement qui, je le répète, date de 1982, comportait toute une série de considérations de cet ordre, sur lesquelles il n'est plus temps de revenir maintenant. La décision de construire une centrale appartenait, et appartient toujours, au nom de la souveraineté nationale, au gouvernement français. Nous appliquons d'ailleurs également ce principe en Belgique.

En des temps où la conscience européenne en général, et en matière d'environnement en particulier, n'avait pas encore acquis la dimension que nous lui connaissons désormais, il faut remarquer l'action des Gouvernements belges de l'époque, qui se sont préoccupés de l'impact sur le territoire belge.

Cette action a débouché sur la signature, le 10 mai 1982, d'un accord sur l'échange d'informations sur les problèmes de sûreté des installations nucléaires ainsi que de protection de la population et de l'environnement. En application de cet accord, trois groupes de travail ont permis d'obtenir une information détaillée sur les trois thèmes suivants: sûreté des centrales, environnement et santé, protection civile et assistance en cas d'accidents. Ce dernier groupe a d'ailleurs conduit à la conclusion d'un accord bilatéral entre la Protection civile de Namur et la Sécurité civile des Ardennes. Les travaux du groupe sur la sûreté des centrales ont abouti à la conclusion que les approches française et belge, qui sont parfois assez différentes, se rejoignent en fait dans un niveau de sûreté globalement comparable. Les travaux du groupe «santé et environnement» ont permis un échange fructueux d'informations entre les deux pays; ceux-ci se reflètent notamment dans la conception des circuits de refroidissement de la centrale, les rejets thermiques dans la rivière et le traitement chimique des différents circuits. Un certain nombre de travaux ont été menés sur le terrain de façon coordonnée portant, entre autres, sur la mesure du zéro radiologique. Ces résultats devraient se révéler particulièrement utiles dans les discussions à venir.

L'étape actuellement en cours concerne les autorisations de rejets et de prises d'eau dans la Meuse ainsi que de rejets radioactifs gazeux et liquides. Ces autorisations sont également précédées d'une étude d'impact.

La réglementation française, conformément d'ailleurs à l'article 37 du Traité Euratom, prévoit encore que l'Etat français transmette à la commission européenne un dossier donnant l'évaluation des conséquences des rejets radioactifs sur les pays voisins; la Commission soumettra ce dossier à un comité d'experts, dit «de l'article 37».

Ces considérations me permettent déjà de répondre à votre deuxième question: la France ayant toujours manifesté son intention de se conformer à la réglementation européenne, rien ne me permet de penser qu'elle dérogera à cette attitude pour les centrales de Chooz B; au contraire, les contacts que mes services ont régulièrement avec les autorités françaises indiquent plutôt que la France prépare activement le dossier destiné à la Commission européenne.

Dans le but de rassembler un dossier substantiel à l'intention des experts belges du « comité de l'article 37 », j'ai d'ailleurs chargé un ensemble de spécialistes belges d'examiner les dossiers soumis à l'enquête publique et de remettre un avis détaillé sur la question. Je mettrai ces avis à la disposition des experts belges.

En ce qui concerne l'enquête publique, je tiens d'abord à préciser que les registres d'enquête ouverts à la préfecture des Ardennes, à Charleville, sont également accessibles aux citoyens belges.

En outre — et c'est ici que notre intervention nationale se précise — afin de faciliter l'accès des citoyens de notre pays à l'information diffusée par les autorités françaises, je soumetts un dossier complet à chacun des bourgmestres des communes situées dans un rayon de dix kilomètres autour de la centrale, c'est-à-dire Beauraing, Doische, Gedinne, Hastière, Houyet, Philippeville et Viroinval, à charge pour ces bourgmestres d'organiser une enquête publique dans des conditions similaires à celles de l'article 6 du Règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre les radiations ionisantes et ce, sur la base de l'arrêté royal du 28 février 1963. Par ailleurs, les collèges échevinaux sont également invités à émettre un avis, comme le prévoit ce même règlement. Enfin, j'engage le gouverneur de la province de Namur à organiser une enquête publique et à recueillir l'avis de la députation permanente.

En conclusion, je tiens à souligner la collaboration apportée par les autorités françaises qui ont rapidement transmis le dossier à mes services, respectant de la sorte les accords signés entre nos deux pays au début des années 80. Ces accords ont ainsi marqué leur efficacité et je n'ai donc eu nul besoin d'invoquer la Convention d'Espoo dont parle l'honorable membre et qui, signée en 1991, n'a pas encore été ratifiée par les pays intéressés. Le processus de ratification par la Belgique est d'ailleurs actuellement en cours; nous aurons prochainement l'occasion de nous pencher sur cette question. A travers l'accord de 1980, nous avions donc, en quelque sorte, anticipé sur la procédure idéale à suivre en la matière.

Voilà, monsieur le Président, les réponses que je souhaitais fournir à Mme Dardenne.

M. le Président. — La parole est à l'interpellatrice.

Mme Dardenne (Ecolo). — Monsieur le Président, je remercie M. le ministre, lequel ne s'est pas contenté de lire passivement la réponse transmise par le ministre Claes, étant également concerné par ce dossier.

Je ne voudrais pas tenir ici un discours d'ancien combattant. J'ai effectivement participé activement aux péripéties de l'enquête publique organisée en 1980-1981 sur le site de Chooz.

Comme vous l'avez indiqué, monsieur le ministre, cette enquête portait sur quatre unités. Cependant, vous avez omis de préciser un élément essentiel, à mon sens, à savoir qu'aujourd'hui, il est question de deux unités et qu'en outre, un changement important est intervenu qui a nécessité une modification du permis de bâtir délivré en 1984: il s'agissait de passer de 1 300 à 1 450 mégawatts. La construction de telles unités est une première mondiale. Il s'agit donc de prototypes.

L'étude d'impact, qui a effectivement été menée à l'époque et sur laquelle nous avons émis une série de critiques, ne portait pas sur les unités en construction aujourd'hui. C'est effectivement à ce niveau que se pose un problème. La première étude d'impact date de 1981. Les travaux ont commencé en 1984-1985, après modification des permis. Aujourd'hui, en 1994, on nous promet la mise en divergence des réacteurs pour la fin 1995, si tout va bien, alors qu'elle avait été annoncée pour 1991-1992. Le plus tard étant le mieux, ce point ne me tracasse pas trop. Je voudrais néanmoins faire remarquer que, depuis quinze ans, délai écoulé entre la première étude d'impact et le problème des autorisations

d'exploiter, le contexte international a changé à de nombreux égards, non seulement en matière nucléaire — M. Hatry y fera certainement allusion tout à l'heure — mais surtout en termes de sécurité des réacteurs.

Vous avez évoqué les technologies de l'ex-Union soviétique, mais de nombreux problèmes affectent la sûreté des réacteurs de type français. Je pense entre autres au vieillissement des structures, sur lequel je ne m'attarderai pas puisque la centrale en question est nouvelle — et notamment de la cuve, en raison de l'irradiation des matériaux. Une série d'erreurs humaines sont toujours possibles. Tous les accidents, y compris celui de Three Mile Island, sont précisément dus à de telles erreurs. De nombreux défauts de conception sur tous les échangeurs de chaleur et les pressuriseurs provoquent la corrosion des tubes et des soudures. Une fissuration des traversées des couvercles des cuves a été détectée sur les réacteurs de 1 300 mégawatts, lesquels servent de modèle aux réacteurs de 1 450 mégawatts de Chooz.

Je soulève tous ces problèmes pour évoquer l'insécurité des réacteurs, même dans notre pays. M. Tanguy, le principal responsable EDF en matière de sécurité nucléaire, a déclaré en 1989 que « la possibilité de voir survenir un accident grave sur une des tranches du parc nucléaire français dans les dix ans à venir est de quelques pour-cents ». Ce pourcentage n'est pas négligeable.

M. le Président. — Madame Dardenne, je vous rappelle qu'une réplique ne peut en aucun cas constituer une nouvelle interpellation.

Mme Dardenne (Ecolo). — Monsieur le Président, mon propos est d'attirer l'attention du ministre sur les nombreux changements intervenus. Une étude d'impact a été menée en 1981 et je précise la raison pour laquelle il est nécessaire de revoir ce dossier.

En ce qui concerne les niveaux d'irradiation, la CIPR a effectivement émis une publication récente tout à fait claire à ce sujet. Il me paraît donc logique que la Belgique prenne position en demandant que trois démarches soient effectuées avant la mise en activité des réacteurs.

Premièrement, il devrait être procédé à une analyse prévisionnelle des coûts de production d'électricité des unités de Chooz B1 et B2 pour toute leur durée de vie, en tenant compte de l'évolution des coûts, y compris écologiques et sociaux.

Deuxièmement, une évaluation de l'impact sur l'environnement au sens global de la Convention d'Espoo devrait être réalisée.

Enfin, une étude des « coûts-avantages » telle qu'elle est requise par l'article 6A de la directive 80/836 Euratom devrait être menée. On me répond qu'une telle étude existe déjà, mais ce n'est pas le cas puisque ces rejets de radioactivité entraînent une exposition supplémentaire au rayonnement, notamment pour les consommateurs de l'eau de la Meuse.

Ces derniers sont néerlandais et belges, et pas nécessairement wallons.

M. le Président. — La parole est à M. Santkin, ministre.

M. Santkin, ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement. — Monsieur le Président, je préciserai tout d'abord que ce sont bien mes services qui ont rédigé les réponses aux questions de Mme Dardenne et non les services du ministère des Affaires étrangères.

Mme Dardenne (Ecolo). — Je me réjouis de l'existence d'une collaboration entre les différents départements, monsieur le ministre.

M. Santkin, ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement. — Je tenais à faire cette mise au point sans laquelle on aurait pu croire que mon intervention se limite à donner lecture, sans bien la comprendre, d'une réponse préparée ailleurs.

J'ai bien entendu, madame Dardenne, ce que vous avez dit en ce qui concerne les changements intervenus depuis 1980-1981.

En guise de réponse, je vous répéterai que j'ai chargé un certain nombre de spécialistes d'examiner les dossiers qui sont soumis à l'enquête publique. Ils remettront des avis détaillés sur la question. J'ai pour principe de faire confiance aux gens qui savent vraiment de quoi ils parlent. Les avis seront mis à la disposition des experts belges.

Mme Dardenne (Ecolo). — Seront-ils également mis à la disposition des parlementaires belges ?

M. Santkin, ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement. — Même si je ne l'acceptais pas, madame Dardenne, vous auriez le loisir de m'interroger sur la question et je vous fais confiance pour ne pas y manquer.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER L. MARTENS TOT DE MINISTER VAN MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU OVER «DE RECLAME VOOR GENEESMIDDELEN»

INTERPELLATION DE M. L. MARTENS AU MINISTRE DE L'INTEGRATION SOCIALE, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT SUR «LA PUBLICITE POUR LES MEDICAMENTS»

De Voorzitter. — Aan de orde is de interpellatie van de heer Luc Martens tot de minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu over «de reclame voor geneesmiddelen».

Het woord is aan de interpellant.

De heer L. Martens (CVP). — Mijnheer de Voorzitter, na een periode van stilzwijgen bij het aanvaarden van zijn ambt, heeft de minister de voorbije weken in interviews verklaringen afgelegd waarin hij de aandacht vestigt op de controle op de geneesmiddelenreclame.

Hierbij is het niet helemaal duidelijk of er sprake is van geneesmiddelen stricto sensu dan wel van para- of pseudogeneesmiddelen. Dit verwondert ons niet aangezien in de Belgische wetgeving op de geneesmiddelen, het begrip geneesmiddel niet erg adequaat wordt gedefinieerd. Terloops kunnen wij ons afvragen of het niet nuttig zou zijn de Europese definiëring, die veel duidelijker is, in de Belgische wetgeving op te nemen. De dubbelzinnigheid in de uitspraken van de minister met betrekking tot het beperken van de reclame op de geneesmiddelen is dus mede te wijten aan de onduidelijkheid in de definiëring in de wetgeving zelf.

Mijnheer de minister, u hebt blijkbaar hoe dan ook de intentie om de reclame aan banden te leggen. Waar u het hebt over de geneesmiddelen in de meest stricte betekenis, denkt u aan een voorafgaandelijke goedkeuring voor reclame die zich richt tot de consument. Tegenover een dergelijke goedkeuring kunnen heel wat bezwaren worden ingebracht.

Zo kan men zich afvragen of er geen concurrentievervalsing dreigt te ontstaan omwille van de controle die a priori gebeurt voor echte geneesmiddelen en de afwezigheid van enige controle — a priori noch a posteriori — ten aanzien van de para- of pseudogeneesmiddelen.

Voorts impliceert een voorafgaandelijke goedkeuring een inbreuk op het bedrijfsgeheim. De confidentialiteit van het produkt kan worden geschaad vermits tegenwoordigers van andere bedrijven eveneens deel uitmaken van de commissie die moet oordelen over de opportuniteit, de wenselijkheid en de voorwaarden tot het al dan niet verlenen van een goedkeuring.

Er is ook een gevaar van willekeur. Welke evaluatiecriteria zullen worden gehanteerd? Kunnen zij duidelijk en objectief worden omschreven?

Dreigt men niet terecht te komen in een toestand van administratieve traagheid? Er zijn reeds heel wat klachten over buitensmatige administratieve traagheid op het vlak van de registratie en de terugbetaling. Wanneer men een nieuwe commissie installeert met nieuwe procedures en nieuwe mogelijkheden tot vertraging, rijst er ongetwijfeld een probleem op dit vlak.

Tenslotte mag de Europese dimensie niet uit het oog worden verloren. Reclame- en voorlichtingscampagnes zijn ontworpen voor de hele Europese markt. In welke mate kan dan een specifieke reglementering worden uitgewerkt voor ons land? Is dit niet in strijd met de Europese reglementering? De heer Sauer, het hoofd van de European Medicines Agency verklaarde in dit verband: «*Systematic official censorship of all advertising measures would not appear to be in line with the directive.*» Er is dus een contradictie tussen officiële censuur enerzijds en hetgeen de richtlijn anderzijds beoogt.

Gezien al deze bezwaren is het niet evident dat de inspanningen in de eerste plaats worden gericht op het terugdringen van de reclame op de geneesmiddelen stricto sensu. Die reclame is immers reeds streng gereguleerd. Bovendien zijn de artsen door hun vorming en door hun praktijkervaring voldoende gewaard om te oordelen over de waarde van de publicitaire informatie die hen wordt geboden.

Mijnheer de minister, ik wil u wel aanmoedigen om inspanningen te doen met betrekking tot de reclame op para- en pseudo-geneesmiddelen. Ik bedoel hiermee de hele waaier van produkten die in apotheken of elders te vinden zijn en die niet zijn onderworpen aan registratieprocedures, maar wel een therapeutische werking suggereren.

Ik denk dan onder meer aan cosmetica en plantenextracten. Deze produkten suggereren een gunstige, therapeutische werking, maar zijn niet onderworpen aan de procedures en verplichtingen die voor geneesmiddelen in de strikte zin wel gelden. Nochtans blijkt uit heel wat onderzoeken dat para- en pseudo-geneesmiddelen vaak ondoeltreffend en soms zelfs gevaarlijk zijn, dat er geen ernstige controle op bestaat, dat hun samenstelling niet wordt nagegaan en er geen informatieplichting geldt. Vaak ontstaat er dan ook een oneerlijke concurrentie met echte geneesmiddelen. Ook al zijn deze produkten af te raden, toch zijn ze vaak te vinden in apotheken en precies dat feit wekt de indruk dat zij degelijk en doeltreffend zijn. Vermits para- en pseudo-geneesmiddelen niet moeten worden geregistreerd, ontsnappen ze ook aan de wettelijke verplichtingen en beperkingen in verband met productieontwikkeling, reclame en voorlichting.

Bepaalde producenten maken dan ook graag gebruik van de onduidelijkheden en lacunes in de wetgeving om in het grensgebied met de echte geneesmiddelen meer en meer middelen op de markt te brengen. Voor mij is het duidelijk dat het hier gaat om misleiding van de patiënt en omzeiling van de wettelijke verplichtingen voor geneesmiddelen in de strikte betekenis. Ik pleit dan ook voor een sanering van de markt van para- en pseudo-geneesmiddelen. Waarom verbiedt men niet onmiddellijk de vrije verkoop van produkten waarvan de schadelijkheid vast staat? Zeer recent kwam een aantal van deze produkten nog in de

pers. Men kan ook produkten die pretenderen een therapeutische werking te hebben, aan strengere procedures onderwerpen, dit wil zeggen aan een reglementering met betrekking tot registratie, samenstelling, bewijs van doeltreffendheid en onschadelijkheid, degelijke informatie en etikettering en een gecontroleerde bijsluit.

Bovendien suggereer ik de rol van de apotheker, als raadgever te revaloriseren, zodat hij naast geneesmiddelen alleen produkten verkoopt waarvan het nut werkelijk is bewezen en waarvan de eventuele bijwerkingen redelijk en verantwoord zijn. Bovendien zou men de wetgeving op de geneesmiddelen preciezer kunnen maken. Meer bepaald zou de definitie van geneesmiddelen in onze wet van 1983 duidelijker kunnen worden gemaakt, bij voorkeur in de termen die men ook in Europees verband heeft aangenomen. Ook de lacunes in de wetgeving op de publieksreclame moeten worden weggenomen, anders dreigen sommige fabrikanten deze te gebruiken om via reclame de vraag naar pseudo- en parageesmiddelen aan te zwengelen. De ongecontroleerde reclame leidt tot een toename van de consumptie van deze middelen, maar heeft ook een neveneffect. Vermits zij zo maar kunnen worden geconsumeerd, krijgt men de indruk dat dit ook voor echte geneesmiddelen zomaar mag.

Mijnheer de minister, uw verklaringen zijn vooralsnog vaag en wekken daardoor wel wat onrust. Daarom kreeg ik graag antwoord op de vier volgende vragen.

Ten eerste, wat houdt u tegen om de betere, Europese definitie van geneesmiddelen in de Belgische wetgeving op te nemen?

Ten tweede, hoe zult u mijn bezwaren tegen het hanteren van een voorafgaandelijk visum ondervangen?

Ten derde, hoe kunt u het opleggen van een specifieke evaluatieprocedure in overeenstemming brengen met de Europese richtlijnen en met de europeanisering in het algemeen?

Ten vierde, welke maatregelen hebt u reeds genomen om de para- en pseudo-geneesmiddelen aan banden te leggen of wat weerhoudt u om op dit vlak te saneren?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Santkin.

De heer Santkin, minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu. — Mijnheer de Voorzitter, de vraag van de heer Martens is bijzonder actueel. Vrijdag eerstkomend wordt immers een koninklijk besluit aangaande deze materie op de Ministerraad besproken.

Mijnheer Martens, ter verduidelijking wil ik een aantal feiten herhalen.

Op het ogenblik worden de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen geregeld door het koninklijk besluit van 9 juli 1984. Hierbij wordt een onderscheid gemaakt tussen de informatie die gericht is aan de beroepsbeoefenaars en de publieksreclame, die uiteraard wordt beperkt tot de geneesmiddelen die vrij van voorschrift kunnen worden bekomen. Dit is logisch.

Naast enkele positieve richtlijnen bevat het koninklijk besluit voornamelijk verbodsbepalingen. De controle van de reclame wordt hoofdzakelijk gerealiseerd door het beperken van de mogelijke dragers van de publiciteit, meer bepaald de radio en televisie, de moderne communicatiemedië bij uitstek.

Met deze verbodsbepaling neemt België in de Europese Unie een geïsoleerde plaats in. Immers, in de ons omringende landen is publiciteit voor geneesmiddelen via radio en televisie niet verboden. Dit wil evenwel niet zeggen dat televisiereclame in deze landen helemaal vrij is. Ik kom daar echter straks op terug.

La directive CEE/92/28 a pour objectif d'introduire le parallélisme entre, d'une part, les principes généraux régissant la publicité tels qu'ils ont été fixés par la directive 84/450 portant notamment des dispositions légales, réglementaires et administratives en matière de publicité trompeuse et, d'autre part, les besoins spécifi-

ques dans le domaine de la publicité pour les médicaments. En principe, la directive équivaut à une libéralisation de la publicité. Dans cet esprit, aucun support publicitaire n'est exclu, même pas la radio et la télévision. La publicité est, bien entendu, soumise aux normes de produits pour les médicaments, ce qui signifie que le contenu doit être conforme aux notices approuvées aux moment de l'enregistrement du médicament.

M. Martens a beaucoup insisté sur la définition du mot « médicament ». Dès mon entrée en fonction, j'ai tenu à clarifier ce terme. N'étant pas un grand consommateur de médicaments, j'estime par ailleurs qu'il est important de définir le mot clairement. Je suppose que vous savez qu'il s'agit d'une substance ou d'une composition qui a des vertus préventives ou curatives sur les maladies humaines et animales. Cette définition est extrêmement importante dans le cadre de la proposition.

Un second élément relève de ma compétence directe : pour être reconnu en tant que médicament et se trouver sur le marché, le produit doit avoir préalablement obtenu l'enregistrement. Une distinction doit être établie entre le médicament et les pseudo-médicaments qui, à ce stade, ne sont pas concernés par l'arrêté que je soumettrai au Conseil des ministres vendredi.

La directive accepte aussi le principe de mesures restrictives dans le cas où les messages publicitaires seraient contraires aux intérêts de la santé publique. Elle n'impose rien mais autorise les pays à agir au nom de la défense de la santé publique. Je cite à ce propos également le texte introduisant le premier paragraphe de l'article 12 de la directive 92/28 : « Les Etats membres veillent à ce qu'il existe des moyens adéquats et efficaces pour contrôler la publicité faite à l'égard des médicaments. Ces moyens qui peuvent se fonder sur un système de contrôle préalable, ... »

Un contrôle préalable est prévu par la directive en tant que possibilité mais pas obligation. Elle laisse aux Etats membres la faculté d'apprécier la nécessité d'introduire ce genre de contrôle, compte tenu de leur propre contexte culturel et de leurs traditions respectives en matière de santé publique. Aucune restriction n'est imposée quant au visa préalable : il peut concerner tant la publicité à l'égard du public que celle destinée aux professionnels de la santé.

J'en viens au projet de réglementation belge. Comme vous l'avez rappelé, j'ai présenté mes intentions. Lors des travaux préparatoires, des échanges et des confrontations ont évidemment déjà eu lieu avec les représentants de mes collègues compétents, à savoir M. Bourgeois, pour ce qui est des pratiques du commerce, et M. Wathélet en ce qui concerne la législation en matière de protection des consommateurs.

Toutefois, je souligne qu'il s'agit simplement d'un projet puisque — ce n'est pas un secret — il y a encore un certain nombre de points sur lesquels nous ne sommes pas parvenus à un accord.

Ce projet apporte quelques modifications fondamentales à la situation actuelle.

La radio et la télévision sont autorisées comme supports de la publicité pour les médicaments. Compte tenu de la position dominante de ces deux créneaux dans le contexte médiatique actuel, l'impact de cette modification ne fait aucun doute.

L'article 16 de l'arrêté prévoit la possibilité d'introduire un visa préalable qui serait cependant limité à la seule publicité auprès du public. L'idée de base est que, de par leur longue formation, les professionnels de la santé disposent des aptitudes nécessaires leur permettant de placer la publicité pour les médicaments dans le contexte approprié. En règle générale, tel n'est pas le cas du consommateur moyen, et c'est la raison pour laquelle le visa préalable est introduit pour tous les messages publicitaires, quel que soit le support.

Les études réalisées ont prouvé que les consommateurs, qui ne disposent pas d'informations exactes dans le domaine complexe que constitue la santé, prennent souvent des décisions peu pertinentes, maintiennent de mauvaises habitudes pendant des années, et tentent, souvent en vain, de s'informer correctement. Pour

pallier cette lacune, des efforts considérables ont été consentis en matière d'éducation sanitaire au cours des deux dernières décennies. Dans ce contexte, la première tâche consiste souvent à corriger l'information erronée qui avait donné lieu à un mauvais comportement.

Cela se vérifie aussi dans le domaine des médicaments dont nous savons qu'ils sont souvent utilisés mal, trop ou trop peu. Quelle que soit la cause de cette situation, il est pour le moins recommandé qu'à l'avenir, la publicité pour les médicaments, qui peut avoir une valeur éducative, ne perturbe pas davantage les esprits, ce qui nécessiterait d'ailleurs de nouveaux efforts dans le domaine de l'éducation sanitaire.

Chers collègues, si vos principales objections contre le visa concernent le risque de concurrence déloyale, la lenteur administrative et l'arbitraire, je crois devoir vous répondre qu'elles ne sont pas fondées, précisément parce que la procédure prévue dans l'arrêté royal doit être le garant de la protection contre ce risque. Comme vous le savez, des efforts considérables sont déployés pour moderniser l'ensemble de la procédure administrative relative au médicament et pour en faire un ensemble dynamique, notamment par la création d'un Institut du médicament, à l'instar des organismes du même genre créés dans d'autres Etats membres.

Monsieur Martens, à l'occasion de certaines rencontres, j'ai été très sensibilisé aux retards tout à fait inadmissibles dans la procédure au niveau de la Commission d'enregistrement des médicaments et de la Commission de transparence. En l'espace de dix ans, la procédure s'est allongée de moitié, ce qui est absolument inadmissible. Pour tenter de remédier à cette situation, j'ai pris des mesures tendant à dissocier les deux procédures. La Commission des médicaments et la Commission de transparence seront donc indépendantes l'une de l'autre. Une réunion a déjà eu lieu sur la base de ce nouveau principe.

La suppression de la Commission de transparence a déjà été évoquée sous prétexte que cette dernière ferait double emploi. Toutefois, vous le comprenez aisément, le ministre de la Santé publique est obligé de s'entourer de toutes les garanties nécessaires avant de prendre une décision.

La mise en place de l'Institut des médicaments devrait permettre de bannir la lenteur administrative. L'arbitraire est virtuellement exclu parce que nous disposons tout de même d'un cadre de référence pour mettre à l'épreuve les messages publicitaires, notamment la notice scientifique et la notice destinée au public qui sont approuvées par la Commission des médicaments. En outre, les personnes amenées à se prononcer sur le visa seront liées par le caractère confidentiel des données, ce qui empêche l'instauration de toute concurrence déloyale.

Monsieur le Président, permettez-moi d'ajouter que la Belgique ne serait pas le seul pays — puisque, comme je l'ai rappelé, nous en sommes toujours au stade de l'avant-projet — à imposer un visa préalable. En effet, celui-ci existe au moins dans trois pays voisins: en France, en Grande-Bretagne et aux Pays-Bas.

Dans ces pays, le système est opérationnel depuis longtemps déjà et la tendance est même au renforcement du contrôle préalable, particulièrement en France. Le maintien du visa dans ces pays est dû, en premier lieu, à l'évolution qui se dessine sur le marché du médicament. La situation précaire des finances publiques conduit à réglementer de plus en plus la consommation de médicaments dans le circuit des produits remboursés, dans la perspective d'une pharmacothérapie plus rationnelle. On en arrive ainsi à un système de remboursement plus sélectif et donc à une diminution du nombre de médicaments remboursés.

Une des conséquences de cette évolution est de voir les producteurs «pousser à la consommation» des médicaments non remboursés, c'est-à-dire de ceux qui peuvent être obtenus sans ordonnance. Comme vous le savez, en ce qui concerne les médicaments soumis à ordonnance, il n'existe pas de publicité possible.

Il me paraît que le souci de la santé publique exige que l'on évite une banalisation et une «marchandisation» du médicament. C'est à cette fin que peut contribuer utilement un système de visa préalable qui permettra aussi de prévenir la diffusion de publicités ne correspondant pas aux normes.

Mijnheer Martens, in verband met uw derde vraag betreffende de para- en pseudo-geneesmiddelen werd ik onlangs reeds geïnterpelleerd. Ik heb toen verklaard dat het in mijn bedoeling ligt ook deze sector aan een sluitende controle te onderwerpen, voornamelijk omdat deze sector de moeilijke weg naar een rationeel gezondheidsbeleid doorkruist. Mijn administratie bereidt op het ogenblik een ontwerp van wet voor dat de Koning zal machtigen om het in de handel brengen van deze produkten te regelen. U zal nog even geduld moeten oefenen alvorens ik een weloverwogen voorstel in dit verband kan indienen.

Pour terminer ma réponse dans le prolongement de ce que je viens de dire concernant les pseudo-médicaments, je voudrais souligner qu'une difficulté réside dans le fait que ces substances sont présentées — ceux qui les mettent sur le marché connaissent les réglementations — sans aucune allusion à la moindre vertu thérapeutique ou préventive. Il s'agit de ce que l'on appelle «des médicaments de confort», le confort pouvant requérir parfois une cure d'amaigrissement!

J'ai déjà pris un engagement prenant place dans la législation que je viens d'évoquer. Je compte faire en sorte qu'une information objective soit diffusée à l'adresse de la population, sous forme de mise en garde contre certaines matières. Dans le cadre légal actuel, je ne peux faire davantage. Je le pourrais si un contrôle systématique était réalisé, par exemple par l'inspection des denrées alimentaires. Le cadre légal ne s'y prêtant pas, cette lacune sera comblée dans les prochaines semaines.

De Voorzitter. — Het woord is aan de interpellant.

De heer L. Martens (CVP). — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn verduidelikend antwoord waarin mij nochtans enkele elementen zijn opgevallen.

Ten eerste, wij zullen maar een definitief oordeel kunnen vellen als we de tekst kennen van het nieuwe besluit dat de minister voorbereidt.

De wet van 21 juni 1983 die het begrip «medicament» definieert, moet hoe dan ook worden gewijzigd.

Volgens de Belgische wetgeving wordt een produkt pas medicament als het wordt toegediend. In de Europese definitie is een produkt reeds medicament als het de bedoeling heeft een therapeutische werking te hebben. Een produkt wordt dus in de Europese wetgeving een medicament volgens zijn «ambitie», terwijl het in de Belgische wetgeving alleen gaat om de toepassing in de praktijk.

Het begrip «medicament» moet in de Belgische wetgeving ruimer worden gedefinieerd teneinde een groter actieterrein te creëren waarop kan worden opgetreden.

Ik neem mij voor om binnenkort een voorstel van wet in te dienen ter amendement van de wet van 21 juni 1983.

Ten tweede neem ik nota van uw argumentatie met betrekking tot het invoeren van een voorafgaande goedkeuring. U zegt dat u een aantal bezwaren zult ondervangen. Ik vraag u om het te houden bij eenvoudige, korte en doorzichtige procedures.

Ten derde verbaast het mij dat er binnenkort op radio en televisie reclame zal kunnen worden gemaakt voor geneesmiddelen. Tot nu toe was dat niet mogelijk. U weet toch hoe vluchtig die media zijn, hoe zij door hun oppervlakkigheid vaak verkeerde indrukken kunnen wekken. Ik bezweer u dan ook de grootste omzichtigheid aan de dag te leggen. De reclamemensen van radio en televisie zullen hier immers een nieuwe markt ontdekken en die zeer handig uitbuiten. Ik sta daar bijzonder argwanend tegenover. Beelden kunnen zeer suggestief zijn. Daarom maan ik u dus aan tot de grootste voorzichtigheid.

Tenslotte neem ik nota van uw intentie om de sector van de para- en pseudo-geneesmiddelen te saneren. Een betere definitie van deze produkten is dringend noodzakelijk. Wacht er dus niet te

lang mee, mijnheer de minister. In deze sector wordt er immers veel aan zelfmedicatie gedaan. Men doet er een beroep op zogenaamde volksgeneeskunde, soms ten goede soms ten kwade. Er bestaat echter veel bedrog en kwakzalverij. Dit dient de mensen niet. Het zet de mensen ook vaak aan om slordig om te springen met medicatie, ook met echte geneesmiddelen.

M. le Président. — La parole est à M. Santkin, ministre.

M. Santkin, ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement. — Monsieur le Président, j'ai pris note des trois vœux exprimés par M. Luc Martens. Pour ce qui concerne les médicaments, les notions « administré » et « mise sur le marché » feront l'objet d'un examen attentif.

Quant aux procédures brèves, je me suis engagé à leur instauration et j'ai clairement affirmé que je ne pouvais admettre un délai aussi important que celui dont nous disposons. La mise en place de l'Institut du médicament devrait, dans une large mesure, remédier aux retards enregistrés. Je n'ai peut-être pas apporté toutes les informations utiles en cette matière, mais certains éléments devraient permettre d'accélérer la cadence. Ainsi, on fait appel pour le moment à des experts extérieurs qui ne peuvent pas toujours rendre leurs avis dans les délais demandés. A l'avenir, nous disposerons d'un noyau d'experts attirés, qui seront, pour l'essentiel, occupés à cette tâche.

A propos de la radio-télévision, je ne suis pas un adepte de certaines procédures utilisées, qui, je le rappelle, sont actuellement interdites dans notre pays, à l'encontre de dispositions européennes. Pour insérer une directive européenne dans la législation belge, encore faut-il qu'elle puisse être correctement mise en

œuvre. Nous sommes donc obligés d'accepter l'élargissement aux médias, radio et télévision, ce qui donne toute son importance à la procédure de visa préalable que je désire introduire.

Quant aux pseudo-médicaments, je confirme les engagements que j'ai souscrits et m'emploie à leur concrétisation.

De Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Mesdames, messieurs, à la demande de M. Hatry, son interpellation au ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement sur « la manière dont le Gouvernement compte réaliser l'engagement imprudent qu'il a pris en 1992, lors de la Conférence climatique du Sommet de Rio, et qui consiste à réduire, entre 1990 et 2000, de 5 p.c. les émissions de CO₂ en Belgique » est reportée à une séance de la semaine prochaine.

Notre ordre du jour de ce matin est ainsi épuisé.

Onze agenda van vanmorgen is afgewerkt.

Le Sénat se réunira cet après-midi à 15 heures.

De Senaat vergadert opnieuw vanmiddag om 15 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 12 h 35 m.)

(De vergadering wordt gesloten om 12 h 35 m.)